

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

AMERICAN HOME

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

American
Home
newspaper
100 Years
of Service



Nationwide, over 200,000 American-Slovenians

VOL. 100 - No. 49

(USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, DECEMBER 17, 1998

ISSN Number 0164-68X

60¢

MILAN KRAVANJA 032099
1301 COURTHOUSE RD APT 1710
ARLINGTON VA 22201-2537

St. Vitus Slovenian School says 'Hvala'

The following persons, lodges and/or businesses have responded as of the close of business day 14. December 1998 to the annual appeal of St. Vitus Slovenian School (*Slovenska šola pri sv. Vidu*). We wish to thank these first donors for their kind consideration and response.

The annual appeal will continue and conclude on January 31, 1999. All donors will receive an acknowledgment card. Donations can be made to: St. Vitus Slovenian School. Donations are to be forwarded to: 1522 Lincoln Road, Wickliffe, OH 44092.

Donor Name	Dollar Amount
Josephine Sustarsic	\$10
James Slapnik Jr. Florist	\$15
Dr. & Mrs. Anthony Spech	\$20
Josephine Stinziano	\$25
Ivanka Kosir	\$25
David/Mary Lou Fuhey	\$25
Josephine Mistic	\$25
AMLA Lodge 32 (Warren, O)	\$25
Mr. and Mrs. Al Lipold	\$25
John and Mimi Kozina	\$40
Mr. & Mrs. Al Tusek Jr.	\$50
Dr. Uros & Mrs. Ljudmila Roessmann	\$50
Dr. Sonia K. Glavina	\$100
Matt & Pauline Rodmann	\$100
Thomas & Sonja Kolaric	\$150
Cashen Inc. - Mr. Andrew Cashen	\$200
American Mutual Life Association Board of Directors	\$350

Total to Date \$1,235

Reported and submitted by Stane Kuhar, coordinator, annual appeal, *Slovenska šola pri sv. Vidu*.



Supporting members of the cast.

Miklavževanje at St. Vitus Auditorium

A packed auditorium of nearly 500 persons witnessed the annual production of "Miklavževanje - St. Nicholas Day Presentation" on December 6 in St. Vitus Parish auditorium presented by the St. Vitus Slovenian School (*Slovenska šola pri sv. Vidu*).

The audience was greeted by Mr. Frank Zalar Jr., parent board president, and Father Joseph Božnar, the school's spiritual director. Father Božnar noted that the program was dedicated to the late Mr. Jože Likozar, who

suddenly passed away in mid-1998 and had been a part of the school for more than 40 years.

Mr. Zalar presented to Father Božnar a check in the amount of \$2,500 to St. Vitus parish.

Slovenska šola thanks the many teachers, parents, and friends of the school for support received for this and past renditions of Miklavževanje.



St. Nicholas with the case of heavenly and devious performers.

Greetings from Rome

Editor,

"Ameriška Domovina" is an important link and a source of information for Slovenian Americans living in Cleveland and the States - but even more so, for those of us who are living abroad.

I greatly appreciate your regular weekly mailings; they keep me close to the community that became my home for so many years and gives me a chance to feel its life.

I wish you good health so that you can continue with this great work which benefits thousands of us in the States and abroad. I sincerely hope to greet you soon in Rome for the great millennium celebrations. In the meantime have an enjoyable and blessed Christmas and a rewarding New Year. I wish the same to all the faithful readers.

--Karl Bonutti

Ambassador to the Holy See

Katie's Fund

Katie is almost 15 years old and is waiting for a double lung transplant. She is currently under doctor's care for primary pulmonary hypertension and treatment.

Katie is the granddaughter of Filip and Ida Oreš of Wickliffe, Ohio. Donations may be sent to Katie's Fund, 5221 Robinhood, Willoughby, OH 44094.



A.H. HOLIDAY PRINTING SCHEDULE

The next edition of the American Home newspaper will be printed on MONDAY afternoon, Dec. 21. - Because of the holidays there will be NO American Home printed on Thursday, Dec. 31. See you next year.



It is good to be children sometimes, and never better than at Christmas, when its mighty Founder was a child Himself.

--Charles Dickens

Jim's Journal

By Jim Debevec



Last week John Mercina asked readers to write their Christmas recollections. Here's one of mine.

When I was a kid I was politically incorrect and correct at the same time, but didn't know it. One Christmas I found a toy gun under the tree. It was a plastic submachine gun that fired Ping-Pong balls. You put about five or six Ping-Pong balls into the chamber and slid the front half in and out to shoot the balls.

It was great! I shot those balls at the walls, at pictures, at the sofa, at the lamps, at relatives, friends and anybody who happened along. If they became annoyed enough, they threw them back which were quickly reloaded. What fun.

In the winter I went outside and tried to shoot at the crows. They were smarter than me. I just showed them the gun and they cackled and ignored me. They know they could fly faster than a Ping Pong ball.

I'd fire the Ping Pong balls and all of a sudden I'd run out of ammunition. I couldn't find them in the snow. Or the wind would blow them away.

Those crows are smart and not so smart. They hang around in the winter when the other birds fly south which isn't very smart. But they can tell the difference between a broom and a .22 rifle.

In the summer Johnny Turek and I were at De-

bevc's farm in Geneva, Ohio. There would be a hundred crows sitting in the trees above the corn field watching us. We'd come out of the cabin carrying a broom pretending it was a rifle. We'd even aim it at the crows. They just sat there looking bored. We figured they're sleeping and we'd go back in the cabin and come out with a .22. CAW, CAW, they'd scream in warning, and all the crows would fly away. How did they know? I don't know. Their lookout was better than the guy on the Titanic, I guess. Maybe that's why they call the top-most lookout position on a ship the crow's nest.

St. Vitus Slovenian School made me a winner. They sent over a beautiful, freshly cut stick of my very own. It was a St. Nicholas Day present. Thanks, friends, it's something I al-

ways wanted (Yuk, yuk).

Madeline was luckier. She received a box of cookies, nuts, an apple, and a St. Nicholas ginger-bread man.

Speaking of Christmas, it's been one of the best so far. I haven't heard "A Partridge in a Pear Tree" yet. Maybe all the disc jockey got together and decided to spare us this year. If there was one song created to specifically drive me buggy, that's the one.

KSKJ Lodge 25 Secretary John Turek said he and his wife, Darlene, recently took a car trip to Zoar, Ohio in the heart of Amish territory to witness an old-fashioned holiday celebration.

He said the horses were wearing sleigh bells which jangled as they trotted through the town. The festival is held once a year.

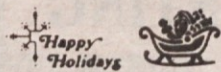
John said he has never tasted such delicious popcorn. He asked an Amish man what made the popcorn so tasty. He replied, "We sprinkle a little sugar on it." Never thought of it.

Last week Anne Lawson of Kentucky remarked she remembered finding dishes in a box of Duz. Does anyone recall receiving everyday dishes at a movie show? If you kept them, they may be worth a few bucks today. Seems like everybody is into nostalgia.

I remember going to the movie show on Wednesday nights because it was "Bank Night." After showing the feature film, they'd turn on the lights and the manager would come on stage and have a barrel filled with names of people who had filled out a card each Wednesday. He asked a kid to come forward and pick out a name. That person would win cold hard cash. In the summer it would be warm soggy cash.

Last week we asked readers to take a guess as to what is the number one top standard song in the country over the past 50 years. So far, no one was in the mood to answer, so if you have a moment, give it a thought during the holidays or to break the ice at a party, ask others what they think it is. C'mon be a sport. Take a guess.

Is this a great season or what? How come when we were young the days before Christmas seemed to drag, now they fly.



Comments: Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103; fax: (216) 361-4088, e-mail: jim@buckeyeweb.com

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina



**"IS IT
SO STRANGE
THAT ONE SMALL CHILD
SHOULD BRING THE WORLD
TO ITS UNCALLOUSED KNEES
ON CHRISTMAS DAY? LONG, LONG AGO
UPON A STARLIT NIGHT THE ANGELS SANG AND
SAGES SOUGHT THE CHILD WITHIN A HOLY STABLE;
AND SHEPHERDS CAME, HUMBL Y ACKNOWLEDGING THE
POWER OF HIS NAME. THE STORY OF THIS CHILD
STILL STIRS OUR HEARTS TO HUMBLENESS AND LOVE.
IS IT THEN STRANGE TO SAY
THAT CRIBBED WITHIN
OUR HEARTS WE KEEP
HIS PRECIOUS MEMORY
ON CHRISTMAS DAY?"**

(FAYE CASS ADAMS IN THE 1960 EDITION OF "CHRISTMAS")

**MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR
FROM JOHN MERCINA**

Some Great Slovenian Memories

By Rudy Flis

Gus Malensek was buried from St. Vitus Church on Thursday, Dec. 10. Another great Slovenian butcher gone, but not completely. His two sons, Ken and Tom, are great Slovenian butchers, just as their dad was. These two young men have learned well, and that comes straight from my stomach and taste buds. Thanks again, Lord, for such favors and my heritage.

And on the subject of heritage, Therese and I spent part of Saturday at the Cleveland State Art Gallery. We went in to see the "Windows to Heaven - Slovenian Folk Painting on Glass." I would say "unique" and "beautiful" are two of many words which do not adequately describe what I enjoyed about the paintings.

But there was something else there among the uniquely beautiful paintings. There were memories for me, and I am not an artist. Are you surprised?

For nine months before I was married, I worked in that building. The name of the company was Dramaturgy. It had a lot to do with theater, such as lighting stages and we worked with stage hands at times. But Dramaturgy also owned and rented out two surplus search lights and their generators for special events.

Do you remember Betty Furness? She was the lady on television demonstrating Westing-

house appliances. Dramaturgy had a cabinet shop, which made all cabinets built for the Westinghouse "kitchen" where Betty demonstrated the beautiful refrigerators.

At times cabinets had to be shipped to Chicago where the show originated. I loved driving to Chicago with a co-worker. I enjoyed driving a truck and it gave me a break from cleaning rest-rooms and sweeping floors, my regular job. I shouldn't complain, I was boss of the brooms, and I must admit, I did push them around, even though it was against my nature.

Ten days before my wedding day, my boss said to me, "Rudy, I am laying you off. Why don't you find a job with a future." He was a good man and I respected him and his advice to me.

Edwards and Franklin Printing was in the building behind us. When they heard I was laid off, they offered me a job. I gratefully accepted their offer. And that is how I chose my vocation in life, Lithography Pressman.

Dramaturgy and Edwards and Franklin buildings are now both a part of Cleveland State University. As I walked through the building, it was different, with many, many wall partitions. But I must tell you, those wall partitions could not blot out some great memories that gave me a pleasant weekend down memory lane. Again, thank you Lord for such favors.

Life of Bishop Anton Martin Slomšek

(Continued from last week)

VIII. - EDUCATOR

Bishop Kutnar called Father Slomšek to the episcopal city and placed him in charge of the cathedral. He also made him the diocesan superintendent of schools. The formal installation took place on October 1, 1844. Personally Father Slomšek would have preferred to remain in pastoral work among the simple country folk, but he saw God's will in the bishop's appointment and therefore conformed his will to that of his Ordinary.

Father Slomšek now dedicated all his talents and energies to the supervision of schools and teachers. Since he wished to become personally acquainted with each of the new teachers he would attend their final oral examinations prior to certification. In his visits to the schools he would exhibit such understanding and love for both pupils and teachers that his every appearance was a joyful occasion. He advised his teachers in a fatherly manner on how to improve their techniques and their methods of motivation. He urged the priests to cooperate with their teachers. To the deans he wrote, "Try your best to weed out of your schools that senseless, dead way of teaching which requires verbatim recitation of the lessons. This method is an educational rust which corrodes the effectiveness of good teaching. The pupils should be taught to think and the subjects should be made interesting. Introduce newsprint into your schools. Give them new life. Visit the schools often and surprise the teachers and pupils with your visits. Question the pupils and also allow the teachers to ask questions. Never by-pass a school. Stop in! And I hope that the parish of Koprivnica will soon have a school. Don't be too

indulgent with the man at the helm!"

To priests and teachers he recommended they make a collection of religious and folk songs. He selected the very best ones and had them printed in a book entitled *Songs for the Children of a Happy School*. He himself composed a book for the use of children at Mass, *The Angel of Prayer for Pious Pupils*, followed two years later by, *Children's Mass Book*.

By now Father Slomšek had been made Canon of the cathedral. He wrote to one of his friends, "God willing, we shall publish a book for the people every year." This plan he began to carry out the very next year, in 1845, with the issuing of *Drobtinice* (Crumbs). It was a collection of sermons, stories, poems, fables, historical and geographical sketches. Everyone read it, the educated man and the peasant alike. After he became bishop he no longer had time to edit the collection, but everything written for publication had to pass through his hands. This annual publication proved to be a blessing for the Slovenian people because it gave them a taste for good literature. Later he founded the Society of Saint Hermagore, dedicated to the publication of books. It survived both World Wars.

Though Canon Slomšek was a very busy man he still found time to exercise his charity. A priest who had been teaching religion in one of the public schools became ill. Canon Slomšek willingly substituted for him for six months. After his own death the pupils who were still alive told his biographer how happy they used to be whenever the prelate came to their classes; how kindly he treated them, and how interesting his classes were.

Canon Slomšek discussed the matter of retreats for

priests and warmly recommended them. Bishop Francis Kutnar, however, was afraid to introduce this "innovation." At his suggestion a questionnaire was nevertheless sent to all the deans, asking the clergy to sign their names if they were in favor of making a retreat. All but 10 signed the questionnaire. This convinced the bishop and pleased his advisor.

Saint Daniel's parish in Celje had the privilege of having an honorary abbot as its pastor and the rectory was called the abbey. The clergy of the diocese considered him as the bishop's vicar. He had the privilege of vesting in an abbot's vestments, of carrying the crozier, and of wearing the mitre. Usually the priest chosen for this honor was one in whom the bishop had implicit confidence. Since Celje was so far removed from the episcopal see, he had to be both the eyes and the ears of the Ordinary.

Just as Canon Slomšek was beginning to get acquainted with the responsibilities of his new office, the bishop became ill. He turned to the young canon as his best adviser in diocesan affairs. He considered him a loyal son, a man of obedience, a man dedicated to his duty, a zealous pastor of souls, and a model priest. They became close friends. More and more the Ordinary came to depend on him.

Then came the sad news: the abbot of Celje died. Bishop Kutnar was at a loss whom to appoint as a replacement for this important position of trust. Canon Slomšek was the right man for the post, but he himself was in great need of him. After painful consideration of his personal preferences on the one hand, and his responsibility to God and to his diocese on the other, the Ordinary appointed Canon Slomšek pastor and abbot of Celje on March 3, 1846. Five days later Bishop Kutnar himself was called to his eternal reward. It was Canon Slomšek who was asked to preach at the funeral Mass of his Ordinary. He paid such a loving tribute to his father and friend that all the mourners, the simple folk as well as the cultured, were deeply moved and brought to tears.

After the funeral, Abbot Slomšek began to prepare for his departure. The installation took place at the cathedral of the see city on April 23, 1846. Bidding farewell to his clerical and lay friends, he began to wend his way toward the

city for which he always had a great love, Celje.

The townsfolk were thrilled and delighted over the news of the appointment. They intended to give Abbot Slomšek a royal welcome but, in his humility, he foiled their plans. He disliked their pomp. So, on April 25, he slipped into the city silently and unobtrusively, and walked to the church. En route he met several of the priests. Needless to say, they were surprised. Since it was the feast of St. Mark and a Rogation Day, they asked him to preside at the ceremonies. He led the procession with a rosary in his hands and then offered the Holy Sacrifice of the Mass. This was his introduction to the inhabitants of Celje. After that he spent the forenoon visiting the heads of the city

government. All gave him a friendly welcome. The following Sunday he formally introduced himself to his parishioners. Wearing the abbot's vestments and mitre, and carrying the crozier, this alumnus of the local school now began his new career among them.

Without a doubt Abbot Slomšek must have directed a fervent prayer heavenwards for the new flock entrusted to his care. The parish had been neglected because his predecessor had become too old to tend to its needs. A spiritual renewal was needed among the inhabitants of Celje also, especially among the city dwellers. He was determined to use all available means to bring this renewal about. But Providence had other plans.

(To Be Continued)

NOSAN'S BAKERY

WISHES EVERYONE

Merry Christmas & Happy New Year

**We will not be open this Holiday Season
But look forward to seeing you in 1999**

Thank You for your past patronage!

*Merry Christmas
and*

Happy New Year

To All Our Friends and Patrons

FROM THE

**Board of Directors
St. Clair Slovenian
National Home**

**6417 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103**

**Call for Hall Rental
(216) 361-5115**

Drive in - or Walk In

**BRONKO'S
Drive-in Beverage**

**510 East 200th St. DMH Corp.
Euclid, Ohio 44119 531-8844**

**Imported and Domestic Beer and Wine
Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks
Imported Slovenian Wines
Radenska Mineral Water -**

**⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐
Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.
Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.
Owner - David Heuer**

BEATIFICATION OF BISHOP SLOMSEK

His Holiness, POPE JOHN PAUL II,
will visit Maribor, Slovenia, this summer
for the beatification of
BISHOP ANTHONY MARTIN SLOMSEK.



*To be a part of this
celebration,
call or write TODAY
for information on
one and two weeks tours.*

Call MIKE CERAR at TRAVELMAX, Inc.
(800) 677-1313 or (216) 692-1700
911 East 185th Street Cleveland, Ohio 44119

4 A Carrot in Eyes of the Beholder

By Robert M. Debevec

It seems that almost every time you pick up a newspaper or magazine these days, there's an advertisement for some "natural" remedy to heal what ails you. It's called "alternative medicine" and seems to emphasize that using things like shark cartilage, herbs, St. John's Wort, etc., are what the doctor didn't order to cure your illness, but it's all there in nature waiting for you to purchase and apply it.

My sister Bertha reminded me of an incident which took place a long time ago when I turned to Mother Nature to help me out. World War II had just involved the United States, and my ambition was to join the Air Force and become an Army pilot. I made an appointment at the Army Air Corps recruiting station in downtown Cleveland, Ohio and anxiously waited for my call.

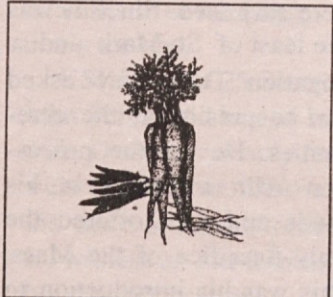
When the summons came, I was given a thorough going over, mentally by a few pencil pushing officers, and physically by a Slovenian physician, Dr. Oman who was doing the physicals for the Army at that time.

After a few hours of prodding and pushing, they gave me the good news and the bad news. I had the necessary mental qualifications (at least two years of college) and passed all the written tests, but my eyes were just below the 20-20

vision required by the Army.

Doctor Oman advised me that I had one week before the test results would have to be turned in and that there was a possibility I could get my eyes up to 20-20 if I would follow a strict "carrot regimen."

At first I thought he was making jokes. However, he



was a firm believer in Vitamin A therapy for weak eyes.

"Bob," the good doctor said partly in English and partly in Slovenian, "it's a well known fact that an important part of our seeing ability comes from the Vitamin A in our eyes. I want you to go on a strict 'Carrot Diet' for a week and then come back for another exam. Carrots are the best source of Vitamin A known to mankind. It'll be a tough job, but you can do it."

With these encouraging words ringing in my ears (and eyes) I made a bee line for the nearest neighborhood grocery. I stocked up on raw carrots, carrot juice, and anything I could find with the word "carrot" on it.

Bertha tells me she well remembers that week when I ate, drank, and slept with raw carrots under my pillow. I used a lemon-juice

squeezer to make quarts of carrot juice and gulped it down at every chance I got. I found out that ground-up carrots are not too bad when you mix them up with a little spinach or lettuce.

Of course my brother and sister had a good laugh about all this. My brother Ed said he didn't discern whether or not my eyes looked any brighter but he did notice that my ears seemed to be getting pointier (rabbit-like) and there seemed to be a pink tinge to my nostrils. (So much for sibling cooperation!) Anyway, I really did faithfully stick to the carrot diet for a week and then hopped (that's a joke) on a street car back to Dr. Oman's office.

"Well, Bob," says Dr. Oman, "it worked." Your eyes are 20-20. Now get over there and get sworn in before they close out the quota for the next Aviation Cadet Class.

The exam they gave me was called a "64." I don't know why or where they came up with those figures, but every six months for the four years I flew with Uncle Sam, every pilot had to take a "64." We all dreaded it in case there might be some reason or other we'd fail. In all those years my eyes remained 20-20 and to this day I can still read fine print without glasses, although I need some optical help for distant reading.

I recall a few old Slovenian medical remedies that didn't come out of the drug store or doctor's office when

we were growing up. Our mother always made a necklace of garlic beads which she draped around our necks when we were coming down with a cold. (at least this kept anyone else from getting too close.)

I also remember a wart I had on the inside of my index finger for many years. One day my grandmother noticed it. She took a bottle of brownish liquid which

had some kind of plant growing in it, and applied it over the wart. The next morning the wart was gone. I'd had it for so many years, I can still recall exactly where it was on my finger. It makes a person wonder how many other old-fashioned Slovenian medicines are still out there. It would be interesting to compile a list of them. Don't worry about carrot juice. I know it works.

There is "love" and "venison" in Slovenian

SPECIALIZING IN FIRE DAMAGE REPAIR

YANESH
BROS.

CONSTRUCTION CO., INC.

William S. (Bill) Yanesh

EAST

29013 EUCLID AVENUE
WICKLIFFE, OHIO 44092
943-2020
943-2026

WEST

12205 SOBIESKI ROAD
CLEVELAND, OHIO 44135
941-5010
941-3358

*Happy Holidays
to All!*

**Dr. and Mrs. M. Joseph
Chrzanowski**

D.D.S., Inc.

Family Dentistry

782 E. 185 St.

Cleveland, Ohio 44119

692-2010

Happy Holidays!



**EUCLID
TRAVEL**

22078 Lake Shore Blvd, Euclid, Ohio

Expand your horizons call Euclid Travel



Donna - Sherry - Mary - Rose

Marilyn - Creighton - Kathy

Helen - Jeanne

--Donna Lucas, Owner

(216) 261-1050 1-800-659-2662

VISIT US!

OVERSEAS GROCER

Overseas Grocer and Deli has many, many products imported from all of Europe. They have tortes and homemade pastries, perogi (plemeni) with cheese, meat and blintzes.

Also we have butter, dairy products, yogurt, white cheese, chocolate cheese balls. In the meat section, they have head cheese, smoked sausages, salami, Greek cheese, goose-liver, smoked hot and cold fish, caviar from Russia. There are bottled pickles and cucumbers, also various teas, including herbal teas. Various candies and jellies. There are also many other imported items that are too numerous to list here.

A trip to the Overseas Grocery will be a delightful adventure in European foods available for your selection with an Old World flavor and quality.

We invite you to come to see for yourself - the Overseas Grocery, 1341 and 1343 SOM Center Rd. (Rt. 91), in the rear side of Eastgate Plaza, next to the Regal Theater.

You are also invited to our Coffee & Café deli next door for a free salad, coffee or soft drink with any sandwich or coffee ½ price with any pastry. Offer valid until 12-20-98.

**Order Party trays for your holiday
entertaining at reasonable prices.**

Lenny, Olga, Irene and Roman

Hours: 11 a.m. - 10 p.m.

1341 & 1343 SOM Center Rd.

(Rear side of Eastgate Plaza, Next to Regal Theatre)

440-449-6010

Train Your Thought on the Old Neighborhood

By Ray Mlakar

West Park - West 130th Street - Settlement Road. It was the old neighborhood that was our home stomping grounds.

The area from the B & O Railroad. Tracks south of Sprecher Avenue to Stop-12. Hm, Stop-12? Bet some of you got to wondering where that was. That was the N.Y.C. Railroad Tracks just south of Bellaire Road. Back in those early days, at stop-12, cars went over the railroad tracks. There they had the huge railroad tower and in the tower the railroad look-out man would keep his eyes peeled in both directions to see if a train was coming, and then he would climb down the ladder of the tower, pick up his pole that had a sign that said "Stop" and walk to the middle of the road to insure that any cars thinking about going south or north, would know that a choo-choo train was coming.

Thinking back, way back when they came out with the N.Y.C. 20th Century Limited train going by and after a while folks got to know what time the "Limited" would be crossing and they would walk to the west end of Bennington, Carrington, Kirton, or they would walk up to Stop-12 to await the passing of that speedy 20th

Century Limited train going faster than a bullet with their fancy dining cars, sleepers that we little shavers could only dream of what it would be like to be riding on that luxurious train.

The passenger trains all had to slow down going east, because they had to stop at Lindale Train Station and it was there they would change from a steam locomotive to an overhead electric train that proceeded on down to the terminal tower, downtown Cleveland. They could not have any "smoking trains" pulling into Terminal Tower. Even though the Lindale Station was small, it still was a hub of activity, people getting off and getting on ... "All Aboard."

The yellow cabs were busy going in and out of Lindale Station either to pick



up people or drop them off. Today the Lindale Station is only a fading memory of better and slower days gone by.

As the years progressed, so did the railroads because after a few years they installed railroad gates that came down over the crossing just before a moving train

was coming. So many years later at Stop-12 an underpass was constructed and as we see today, cars go underneath the bridge and trains go on top. Guess "old Stop-12" has had its share of train and car accidents which called for the underpass to be built. Unfortunately to this day, there are still those drivers who feel they want to see if they can cross open tracks before the train comes by and in some cases they are not winners.

As one headed south from Stop-12, we would pass Jurca's Tavern, an old standby. In fact when they made the underpass for the railroad, they had to move the entire building. It used to face the tracks, and then relocated to face W. 130th St.

Then came George Feither's Feed Store. Back in those days, just about everyone had chickens, rabbits, goats, cows and even a horse here and there. I know I made my way up there many a day with the wagon to pick up 50 pounds of "Laying Mash" or chicken feed for Ma's chickens and in later years was going down there to buy rabbit pellets and consequently I soon got flooded with rabbits. They seemed to multiply faster than I could build wooden cages to separate them. "Pa" was not in favor of me keeping rabbits because I did

not want any of them killed for dinner, and so there was no financial help from dad to buy lumber or food for the rabbits. But fortunately I earned enough side money cutting lawns and helped grinding grapes when they were in season.

After accumulating 35 rabbits on hand, it was time to get rid of them and with the help of my younger sister who was able to drive, we put them in sacks, boxes and drove them out to Brunswick to a rabbit farmer, but did not make enough in the sale to even buy a bike.

Getting back on track and back to George Feither's Feed Store, it seems that back in those days at one time, all the chicken feed came in floral printed sacks and so any housewife usually went to the feed store in order to pick up scratch feed for the chickens, so that she could pick out the "Floral Sack" that she liked.

Those were poor times; we were still riding out the effects of the depression and everyone was out to save

where they could. My aunt, Mary Krimancic (Matyasic) was an expert sewer and so she was kept busy making aprons, dresses from George Feitcher's Floral Sacks from the chicken feed. It was not unusual to see more than one woman in the grocery store wearing one of George Feitcher's Finest. Talk about the Best Dressed Women; they could all be found in the West Park neighborhood, compliments of George Feitcher's Feed Store.

They always say that where you have a live stock feed store like George Feitcher's, you had mice, but that was not the case at his feed store because he had a slew of cats, and it seemed that they, too multiplied as fast as my rabbits. His entire brood of cats kept the place free of mice. If you did see a mouse running around the feed store, it was only because the cat was waiting for the mouse to get a little heavier; that much more to eat.

May the Good Lord Bless and Watch Over You.

Duz Does Almost Everything

Editor,

Duz is the tradename for a powdered laundry soap, popular in the retail trade a few years ago. "Duz Does Everything" that goes in your laundry. This saying was highly recognizable during its time. Duz was the "in" soap product used to clean all sorts of fabrics - cotton, nylon, wool, etc. Hence, the sales motto, "Duz does everything."

You might ask your readers if they recognize what product is associated with the sales motto, "You'll wonder where the yellow went..." It was used in the commercial for Pepsodent tooth paste.

Do you remember the complete version of the musical commercial that went, "Pepsi Cola hits the spot?"

The complete version is:

Pepsi Cola hits the spot;

Twelve full ounces, that's a lot.

Twice as much for a nickel, too;

Pepsi Cola is the drink for you."

Enjoy Jim's Journal very much. - Before I forget, in answer to your question that appeared in a past column - I do eat hamburgers, frankfurters, etc., but I prefer klobase (can't eat only one).

By the way, Duz never came into my mother's household. She was a great believer in a Fels Naptha bar soap which she sliced into thin wafers so the soap would dissolve quicker. No Duz in the Majerle household even though it did everything.

--Bill Majerle
San Jose, Calif.

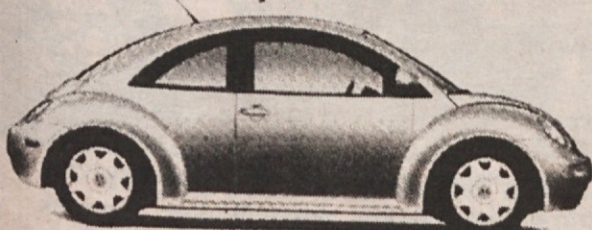
10 YEAR/100,000 MILE FACTORY DRIVE-TRAIN WARRANTY

ALL NEW 1999 VW JETTA



- Front & Side Air Bags
- Anti-Lock Brakes
- Keyless Entry
- Anti-Theft Alarm System
- Power Windows & Door Locks

NEW '99 BEETLES & PASSATS



DRIVERS WANTED

ED PIKE

9647 Mentor Ave., Mentor
(440) 357-7533
(440) 942-3191

OPEN MON. & THURS. TILL 9 PM • TUES., WED., FRI. & SAT TILL 6 PM

From All of Us at

ALBIE'S Restaurant

We Wish You a

Merry Christmas and Happy New Year



Cooking with you in mind.

The Euclid Office & Medical Plaza
26250 Euclid Avenue
Euclid, Ohio 44132

ALBERT SOMRACK
Owner/Manager

Hours: Monday thru Friday 8 am to 4 pm (216) 289-0836



'Great Thanksgiving Polka Party

By Tony Petkovsek

At the Thanksgiving weekend polka party, November 26 and 27, over 1,000 people came to each of the Thursday and Friday functions at the Marriott Hotel in downtown Cleveland.

It was sponsored for the continued promotion of our daily polka radio shows on WELW and WDLW in greater Cleveland and the new WASN (1330) Saturday noon-time shows in the Youngstown area, as part of our polka radio network. The Saturday events were sponsored by the Polka Hall of Fame.

Highlights included Senator-elect George Voinovich's final appearance as governor of Ohio and the announcement of the appointment of August Pust as his special representative in Cleveland while Voinovich will be in Washington.

Among the proclamations presented were to Wisconsin tour hosts Noyes and Barbara Lane, for bringing busloads to Thanksgiving parties for the past 26 consecutive years. This was their final tour since they're semi-retiring and moving to Arizona.

Also on the stage at the time of the Governor's appearance was Councilman Michael Polensek representing Cleveland, and State Representative Ed Jerse of Ohio.

Joey Miskulin and Tops Cardone, two of many accordionists associated with the late Frankie Yankovic, headed up a cadre of Yankovic alumni musicians who paid tribute to the legacy of "America's Polka King" who passed away on October 14. The backdrop at the Marriott ballroom bandstand displayed the theme for the entire weekend, "For old times sake" and "Just because," we carry on in Frankie's tradition.

With 20 different bands alternating, it was appropriate to stage a dance contest that involved the younger generation, ages 13-29, which was sponsored by

Steve Popovich of Cleveland International Records. \$300 in cash prizes were awarded to the 3 winning couples in the following order. Top prize went to Chrissy Wojtila (17) of Euclid and another gal she met that night, Jackie Tady (14) of Springdale, Pennsylvania. Runners-up were Dave and Laura Manke of Wisconsin in their 20s and Carrie Lane and Cindy Bushell of Milwaukee.

The major media types gave our polka extravaganza some generous publicity in advance, during, and following the events including the Plain Dealer's Bill Miller, John Petkovic and Jane Scott; Channel 19 and 43's Paul Orlousky; Cecilia Dolgan of the News Herald; and Jeff Piorkowski of the Sun Papers. It was especially nice to see in attendance the President and Publisher of the Plain Dealer, Ohio's largest newspaper, Alex Machaskee, who generously donated promotional advertising for our polka radio events and the Polka Hall of Fame awards show. Machaskee also performed with the Continental Strings combo, much to the delight of many tamburitza music fans.

Community papers such as Free Times, St. Clair News, American Home, Slovenian fraternal, and many other polka radio programs contributed to the promotional success of the weekend. WRMR's veteran DJ Carl Reese also appeared.

The polka fans came from over 20 different areas including the countries of Holland, Slovenia, and Canada including Kathy Vogt's Lipa Park group. There were folks from all over Ohio and greater Cleveland plus alphabetically the following states: Arizona, California, Colorado, Florida, and Illinois including Cheryl Korosa's new group. Polka gal Nancy Seibert made her first Cleveland appearance

from Indianapolis, Indiana. Continuing: Maine, Maryland, Minnesota with musi-

cian Hank Thunander, New Jersey, and New York involved Fritz's Polka Band group bus from Verona.

As usual, there were people also from neighboring Pennsylvania, Tennessee, Texas, West Virginia, along with Noyes Lane's Wisconsinites.

Assisting myself, Tony Petkovsek, and Joey Tomsick and our secretary, Alice Kuhar, were Camilla D'Andrea, Ronnie Bass, Millie Bradac, Denny Bucar, Aggie Flanders, Frank and Mary Jane Hiti, Duke and Mary Marsic, Micki and Don Mausser, Albina Msrnik, Al and Ronnie Pestotnik, Frank and Julie Sadar, Patty Sluga, Ray and Mary Jo Somich, Barbara Strumbly, Rose Suchan, Ken and Anne Tomsick, Dave and Amy Trenton, Steve and Shirley Valencic, and Judy Zadell.

Missing were Janice Conley, Bertha Dovgan, Bill Hraster and Stella Rupe.

This volunteer dance committee, the Cleveland Slovenian Radio Club, works diligently helping to raise funds for the continuation of daily polka radio throughout the year.



Hanging up sheaves of grain in the yard for the birds to feast on is a Christmas custom in Norway.

Flower Power - Lawn & Garden Care

Seasonal flower planting, grass trimming and edging.
Call Michael Mivsek
(216) 361-9909

Help Wanted - Cook

35746 Lakeland Blvd.
Eastlake, OH
(440) 946-7700

W. MAIER DOORS UNLIMITED

Garage door repair and replacement. Entrance and storm doors. Door openers and electrical repairs.
Call (Slovenian) Walter Majer at 216 - 732-7100.
Emergency pager: 216-506-8224.



Governor Voinovich, left, hands a proclamation to host, Radio Broadcaster Tony Petkovsek.



The nation's top government officials showed up at Tony's Thanksgiving Polka Party. From left to right, Cleveland Councilman Mike Polensek, Governor (Senator-elect) George V. Voinovich, band leader Joey Tomsick, and (Ohio) State Representative Ed Jerse.



Left to right, musician Joey Miskulin, Betty Grdina, and accordionist Jeff and Ann Marie Pecon at the Winners Dance on Saturday, Nov. 28.



Lots of quality accordion music at the Thanksgiving Polka Party as evidenced by, left, Walter Ostanek (Canadian Polka King), and Jim Kozel.

All photos by TONY GRDINA

Tony Petkovsek's Radio
— SINCE 1961 —
WELW - 1330 AM (East) 1380 AM (West)
Simulcasting Daily 3-5 pm / Sat. 12 - 2
(KOLLANDER POLKA TOUR HEADQUARTERS)
971 East 185th Street • Cleveland, Ohio 44119
TONY PETKOVSEK • CO-HOST— JOEY TOMSICK • Featuring— ALICE KUHAR DUKE MARSIC
PATY SLUGA
(216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000

SEASON'S GREETINGS

Scrooge Was a Miser

By Daniel T. Oliver

For a century and a half, Charles Dicken's "A Christmas Carol" has been read and reread, told and retold. Written in 1843, it is the best-known and best-loved Dickens tale, adapted many times for screen and stage. We all know the story - or do we?

Many people, both fans and critics of Dickens believe "A Christmas Carol" disparages business in its portrayal of Ebenezer Scrooge - the "squeezing, wrenching, grasping, scraping, clutching, covetous" miser. Many also believe Dickens' depiction of 19th century poverty was meant to persuade readers to support a welfare state.

Both these assumptions are mistaken, as a careful reading of the story shows. Scrooge's character defect is not so much greed as *miserliness*. He hoards his money even at the expense of personal comfort.

While many remember the single lump of coal that burns in the cold office of his assistant, Bob Cratchit, the fire in Scrooge's own office is described as "very small." Scrooge lives in three sparsely furnished, dingy rooms.

Scrooge's nephew Fred remarks that his "wealth is

of no use to him. He doesn't do any good with it. He doesn't make himself comfortable with it."

Dickens gives us no reason to believe that Scrooge has ever been dishonest in his business dealings. He is thrifty, disciplined and hard-working. What Dickens makes clear is that these virtues are not enough.



Elsewhere the ghost laments, "Why did I walk through crowds of fellow beings with my eyes turned down, and never raise them to that blessed Star which led the Wise Men to a poor abode."

That Dickens believes moneymaking, generosity and a spirit of goodwill are not only compatible but intertwined is evident in the character of Mr. Fezziwig, Scrooge's former employer.

Dickens suggests that charity and hard work are how best to combat poverty.

Early in the story, two gentlemen visit Scrooge's office and ask him to contribute to a fund to buy food and clothing for the poor. Scrooge inquires whether "the Union workhouses" are

still in operation. These were the welfare system of the day, consisting of bleak facilities where the sick, aged and poor sometimes when to break rocks or fashion rope in exchange for food and shelter. The gentlemen disparage these government institutions while trying to convince Scrooge, to no avail, that private charity is preferable. Similarly, there is no suggestion that welfare would help the struggling Cratchit family.

We all know how the story ends. Scrooge's life is spared and he resolves to be kind and generous. During a walk on Christmas morning, he encounters the two gentlemen who visited the day before and promises to give a sizable sum to charity.

He also encounters beggars - but he "questioned" them, perhaps to find out what had brought them to their current state - misfortune or irresponsible conduct.

He gives Bob Cratchit a raise and takes personal responsibility for assisting the Cratchit family and becomes "a second father" to Tiny Tim and practices other acts of kindness that Dickens must have hoped is readers would emulate.

Thanks for 'Journal'

Editor,

Wishing you the spirit of the first Christmas during this holy season.

Thank you for your "Jim's Journal." I love to read it. - With best Season's regards. Bog te živi!

Jaka Okorn
San Francisco, CA

For Sale

Button Box Accordion
Zelevnik - CFB Flat
Call 440-449-0479

For Rent

6914 St. Clair
Single male or female, adults. Furnished efficiency includes gas & electric.
440-439-3309

Slovenian Restaurant Reopens in Eastlake

After approximately six months of being closed, **The Eastsider Restaurant** located at 35746 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio has opened its doors again.

The owners Beverly Kurzawa and Ed Lud Kovacich have opened up with quite a new and exciting concept, combining *Slovenian* and other ethnic dishes.

With traditional and upscale dinners, Bev and Ed long-time owners and operators of Great Eastern Builders, have decided to open the restaurant and came up with the idea to make the Eastsider into a place where no matter what your tastes may be on any given night, the restaurant will be able to accommodate your cravings.

The menu includes everything from liver and onions

to filet mignon. Specials range from all you can eat fish fry on Fridays, to all you can eat crab legs on Saturday, to the already popular *Slovenian Family Style* dinners on Sundays.

Daily lunch and dinner specials are also available. Early Bird dinners are from 4 to 5:30 Monday thru Friday.

If you are looking for somewhere to relax in a family type restaurant and lounge, The Eastsider also has live music on Friday and Saturday nights. The Eastsider also has a private Party Room to accommodate your upcoming events. Most major credit cards are accepted.

For more information, please call (440) 946-7700.

Happy Holidays from Bev and Ed and *Nasdravije*.

Chocolate Raspberry Crumb Bars

1 cup (2 sticks) butter, softened

2 cups all-purpose flour

½ cup packed light brown sugar

¼ teaspoon salt

2 cups (12-ounce package) Semi-Sweet Chocolate Morsels, divided

1 ¼ cups (14-ounce can) Sweetened Condensed Milk

½ cup chopped nuts (optional)

1/3 cup seedless raspberry jam

PREHEAT oven to 350 degrees F. Beat butter in large mixer bowl until creamy. Beat in flour, sugar, and salt until well mixed. With floured fingers, press 1 ¼ cups crumb mixture onto bottom of greased 13 x 9-inch baking pan; reserve remaining mixture. Bake for 10 to 12 minutes or until edges are golden brown.

COMBINE 1 cup morsels and sweetened condensed milk in small, heavy-duty saucepan. Melt over low heat, stirring until smooth. Spread over hot crust.

STIR nuts into reserved crumb mixture; sprinkle over chocolate filling. Drop teaspoonfuls of raspberry jam over crumb mixture. Sprinkle with remaining morsels. Continue baking for 25 to 30 minutes or until center is set. Cool completely on wire rack. (Makes 3 dozen bars.)

Russian Tea Cakes

1 cup butter

1 cup powdered sugar

¼ tsp. salt

½ tsp. vanilla

2 cups flour

1 Tbsp. brandy

1 cup chopped pecans



Cream butter, sugar and vanilla. Stir in flour, add brandy and nuts. Shape into ¾ inch balls using approx. ½ teaspoon dough per cookie.

Place on cookie sheet and bake at 325 degrees F. for approximately 20 minutes or until lightly browned. Remove from oven and roll in powdered sugar while still warm.

Participating Organizations for 1998 Bishop Baraga Days

Thanks to the following participating Greater Cleveland organizations which helped during the 1998 Cleveland Bishop Baraga weekend on Sept. 5 and 6:

From St. Vitus Parish: Saturday Language School, Altar and Rosary Society, Catholic War Veterans, Auxiliary War Veterans, Holy Name Society, Parish and Finance Council members, Youth and Lira Choir members.

St. Mary of the Assumption Parish: Saturday Language School, Altar Society, Holy Name Society, St. Mary Choir members

Slovenska Pristava: Slovenska Pristava Pensioners Club

Slovenian American Council

The Frances and Jane S. Lausche Foundation

Singing Societies: Korotan, Fantje na Vasi, Glasbena Matica, and St. Vitus and St. Mary's choirs

Slovenian Folklore group Kres Dancers

Fraternal organizations: American Slovenian Catholic Union (KSKJ), and American Mutual Life Association (AMLA)

American Home Publishing Co.

FLICKINGER TIRE & AUTO

COMPLETE AUTO REPAIR ON ALL MAKES & MODELS INCLUDING 4X4's, LIGHT TRUCKS & MOTOR HOMES

COMPUTER ALIGNMENT & BALANCE • SHOCKS • STRUTS
C.V. JOINTS • RACK & PINION • BRAKES • EXHAUST

Firestone

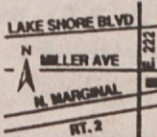


GOODYEAR

Mon-Fri 7am-6pm
Sat 7am-2pm

216 **731-7100**

939 E. 222 St.





In Scandinavia, Christmas elves known as *tomtes* are used to decorate everything from Christmas trees to packages to tables.

Generous Donation

The American Slovene Club of Greater Cleveland sent the following Christmas Card, "May the peace and joy of the season be yours throughout the New Year." Enclosed was a check for \$100.00. - Thank you very much for your very generous donation.

Generous Donation

St. Anne Lodge No. 4 AMLA sent the following Christmas card, "May the hope that was born that silent, holy night remain in your heart throughout the year. - Merry Christmas and a Happy, joyful and blessed New Year to All." Enclosed was a check for \$100.00 - thank you very much for your very generous donation.

God's Greatest Gifts

Dear friends,

I want to say Thank You so much for the beautiful article that you printed about me (Beanie's Babies). Yes, I am proud to be a part of the Rainbow (Hospital) and have really enjoyed every one of the years that I have volunteered there. I believe that babies - children are God's Greatest Gifts.

--Albina M. Zimmerman
Euclid, Ohio

Donation

A big thank you to Susan Omahen of Euclid, Ohio who donated \$10.00 to the Ameriška Domovina.

In Memory

JoAnn Kaifesh of Kirtland, Ohio donated \$50.00 to the American Home newspaper in memory of her wonderful husband, Ed Kaifesh.

In Honor

Enclosed you will find a check for \$75.00 of which:
\$15 - Christmas ad
\$30 - Renewal of paper
\$30 - Donation in honor of my husband Albert.

Really enjoy the paper. Find a lot of news that I don't otherwise hear. Also see people's names in the paper that I haven't seen or heard from in years.

--Mildred Ringenbach
Mentor, Ohio

MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR

Joe and Josephine Baskovic
481 Derby Run
Willoughby Hills, Ohio 44092-2677

*Merry Christmas to all our relatives
and friends in Slovenia, USA and Canada
Vesele božične praznike in srečno novo leto
želita vsem sorodnikom, prijateljem in znancem*

MARIA and ANNA LUNDER
1150 E. 60 St., Cleveland, Ohio

LONGAR's MARKET

Merry Christmas and a Happy New Year

4030 St. Clair Ave.
Cleveland, Ohio 44103
Open Daily 7:00 a.m. to 7:30 p.m.
**Mrs. Longar and daughter Francine
and granddaughter Margaret**

MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR

Jean Samsa
125 East 156 St., Apt. 906
Cleveland, Ohio 44110



*Merry Christmas
and
Happy New Year*

**Mrs. S. (Alice)
Opalich**

Richmond Heights, Ohio

Merry Christmas and Happy New Year

Stanley Erzen
EUCLID, OHIO



Happy Holidays

To all my Clients and Friends
Dr. Frank Mrsnik

JoAnn Bldg. E. 185 St.
Cleveland

All forms of insurance:

Auto • Home • Life • Business

Call for Free Consultation

MERRY CHRISTMAS TO ALL

**ANTHONY
Insurance Agency**

Monday - Friday 8:30 to 5 p.m. - Sat. 8:30 - noon

508 E. 185 St., Cleveland -

531-5555

MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR

From the employees of:

**EUCLID FOREIGN
MOTORS INC.**



19901 - 20020 St. Clair Ave.

Phone: 481-6106 — 481-9200

*Merry Christmas
and Happy New Year*



**Charlie & Majda Loncar
Family**

31025 Miller Ave., Willoughby Hills, Ohio

Happy **Tony Petkousek's** *Holidays!*
Broadcast Studio



WELW-1330 AM WDLW-1380 AM

Daily Polka Radio - 3:15 - 5 p.m.

Saturday noon until 2 p.m.

(KOLLANDER POLKA TOUR HEADQUARTERS)

971 East 185th Street • Cleveland, Ohio 44119

Tony Petkousek, co-host: Joey Tomsick,
featuring: Alice Kuhar, Duke Marsic, Patty Sluga

(216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000

Holiday Greetings to All Our Patrons

**MALENSEK's
Meat Market**

1217 Norwood Rd.

361-1037

Cleveland, Ohio

HOME MADE SMOKED MEATS



Happy New Year

**Mrs. Dorothy
URBANCICH**

Euclid, Ohio

MERRY CHRISTMAS
AND HAPPY NEW YEAR



**Peter and Sue
OSENAR**

Willoughby Hills, Ohio

**Merry Christmas
and
A Happy New Year
Tony & Betty
Grdina**



*Merry Christmas and
Happy New Year*

**AMERICAN
SLOVENE
CLUB**

**James A.
SLAPNIK, JR.**

FLORIST - CVETLICAR

650 E. 185 St. 531-7887

*BEST WISHES FOR A MERRY CHRISTMAS
SEASON AND A HAPPY NEW YEAR!*

**MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR**

Ed, Carol and Connor Hren

11295 Caves Rd.

Chester Twp., OH 44026

**MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR**

Joyce E. Plemel

1233 East 167 St.

Cleveland, OH 44110

**MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR**

Jo Ann Kaifesh

7290 Ledgewood Dr.

Kirtland, OH

**MERRY CHRISTMAS
AND HAPPY NEW YEAR**

Ljudmila Glavan

P.O. Box 697

Millersport, OH 43046

**MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR**

Stanley Frank

Cleveland, Ohio

**MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR
ST. CLAIR PENSIONERS CLUB**

Cleveland, Ohio

**Greatest
Gift**

Are your children subscribers to the Ameriška Domovina?

A gift subscription makes the perfect present for your children, grandchildren, relatives, and friends. For only \$30 a year, think of all the knowledge they will gain plus you will be helping to preserve our Slovenian language, heritage, and culture.

Call (216) 431-0628 today and we will send a card to the recipient announcing your wonderful, gift.

Or you can mail it to American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103, or fax: (216) 361-4088, or e-mail jim@buckeyeweb.com



A great idea for those who prefer a small Christmas tree is to place it on a brass tray table. The tray will reflect the lights.

Donation

A big thank you to Janet Bizay of Cleveland who donated \$20.00 to the Ameriška Domovina.

Congratulations

Congratulations to Jim and Madeline and the American Home newspaper for receiving the prestigious polka award honors on Nov. 28th.

Besides renewing our subscription, we are enclosing a \$25.00 donation for the upkeep of the paper.

By the way, the laundry soap Duz's slogan was "Duz Does Everything."

--Millie and Fran Virant
Euclid, Ohio

Christmas Donation

Thanks to the Stajerski Club for their generous \$100.00 Christmas donation to the Ameriška Domovina.

Heap on more wood!—the wind is chill; But let it whistle as it will, We'll keep our Christmas merry still.

—Sir Walter Scott

**I am Slovenian -
eat your heart out**

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104



**MERRY CHRISTMAS
& HAPPY NEW YEAR**

Kimberly Jewelry

1683 West Exchange Street

Akron, Ohio 44313

(330) 867-3990

Slovenska Zlatarna

**Vesele Praznike
Srečno Novo Leto**

**Druzine Grajzl
Ralph & Kathy
Al & Linda
David & Tracy
Al (Slavko) & Frances
&
John Jesenko**

**Merry Christmas & Happy New Year
— Visit Us Soon —**



--We Are Open from 6 a.m. to 8:30 p.m. --

— SEVEN DAYS A WEEK —

— SERVING BREAKFAST, LUNCH AND DINNER —

Mary Vesel Family

Phone: 243-7373

7533 Pearl Rd., Middleburg Hts, Ohio

**MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR 1998**

*To All Our Business Clients,
Friends and Relatives*

SMOLIC MACHINE

CNC Machining Specialist

(216) 946-1747
Fax 946-9139

37127 Ben Hur Ave.
Willoughby, Ohio 44094

SMOLIC FAMILY

Death Notices

FRANK M. PIKS

Frank M. Piks, 89, was a life-long resident of Cleveland.

He was retired after 45 years from National Acme Co. as a machinist. He was an avid fisherman and a member of St. Ann's Slovenian Lodge and St. Jerome's Church.

Mr. Piks is survived by son Frank Jr. of Newbury; daughter-in-law Darlene; grandchildren Michael, Robert and Cheryl Stump; great-grandson Branden.

He was preceded in death by his wife Mary (nee Strauss); sisters Mary Crombine, Faye Bell, and Antoinette Pliska.

Service Monday at 11 a.m. St. Jerome Church in Cleveland.

Visiting hours Monday 9 - 10:30 a.m. at Grdina Faulhaber Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., Cleveland.

JOSEPH L. MODIC

Joseph L. Modic, M.D. husband of the late Elizabeth "Betty" (nee McSweeney); father of Dr. Christopher W. (wife Terri), Dr. John Timothy (wife Faith), Dr. Michael T. (wife Nancy), Capt. Patrick J. (wife Rosemary), Dr. Mark L. (wife Mary Beth), Melissa A. Burmeister (husband David) and Amy Beth Splain (husband John); grandfather of 21; brother of John and Edward (wife Jean).

Memorial contributions suggested to the Poor Clare Nuns, 3501 Rocky River Dr., Cleveland OH 44111 or to The St. Christopher School Fund, 1610 Lakeview Ave., Rocky River OH 44116.

Funeral Mass Saturday, Dec. 12 at St. Christopher Church, 20141 Detroit Rd., Rocky River at 11 a.m. Interment Lakewood Park Cemetery.

Family received friends at The Berry Funeral Home, Westlake.

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237

"Serving the Slovenian Community."

If we had no winter, the spring would not be so pleasant.

—Anne Bradstreet

432-1114

Ann's Dressmaking and Alterations

Tues.-Sat.: 11 a.m. - 6 p.m.

(Same Day Service)

Weddings, Special Occas'ns
6027 St. Clair Ave., Cleve.

Putting the Sting on Cancer

There's growing scientific evidence that some bee products have anti-cancer properties. Propolis, a substance bees produce for sealing hives, is rich in a group of polyphenolic antioxidants, particularly caffeic acid.

In a study conducted at Columbia University, researchers found that caffeic acid normalized genetic changes that would otherwise increase the risk of cancer. In another experiment, a propolis extract killed liver and lung cancer cells. (*Medical Science Research*, 1997: 25:583-4)

There is no lesser or greater gift if the gift is love.

Ironies

Why do people without a watch look at their wrist when you ask them what time it is?

Why do banks charge a "non-sufficient funds fee" on money they already know you don't have?

Does the reverse side also have a reverse side?

When two airplanes almost collide why do they call it a near miss? It sounds like a near hit to me.

Why do they call it the Department of Interior when they are in charge of everything outdoors?

Why doesn't glue stick to the inside of the bottle?

Why doesn't Tarzan have a beard?

--Phil Hrvatin

BEFORE IT IS TOO LATE

*If you have a tender message
or a loving word to say,
Do not wait till you forget it
But whisper it today.
The tender word unspoken
The letter never sent,
The long forgotten messages,
The wealth of love unspent.
For these some hearts are breaking,
For these some loved ones wait;
So show them that you care for them
Before it is too late.*

--Frank Herbert Sweet

Christmas Memoriam

In Memory of Deceased Members of Spech Family

FATHER — JOHN
MOTHER — MARY
BROTHER — FRANK
BROTHER — JOHN
BROTHER — JOSEPH
SISTER — JEAN ZADELL

*May God in His infinite mercy
Keep you in His loving care,
Grant you peace and happiness
This is our daily prayer.*

Remembered by Living Spech Family:

WILLIAM SPECH
DR. ANTHONY F. SPECH
SOPHIE KRALIK
MARY SPECH

Chocolate Cherry Christmas Cheer

(NAPS)—There's something festive about a dessert that's crowned with vivid, luscious, colorful cherries.

But cooks may find another reason for good cheer in the creation of a chocolate cherry cheesecake. With Comstock or Wilderness Fruit Filling, this merry and memorable cherry cheesecake is quick and easy to make, a deliciously simple addition to your holiday table.

The following taste treat is a great reason to stay awake after holiday meals.

Chocolate Cherry Cheesecake

1½ cups chocolate cookie crumbs
3 Tbsp. butter or margarine, melted
2 pkg. (8 oz.) cream cheese, softened
¾ cup sugar
3 eggs
2 cups (12 oz.) semisweet chocolate chips, melted
1 cup heavy cream
1 tsp. vanilla extract
1 can (21 oz.) COMSTOCK® or WILDERNESS® More Fruit Cherry Fruit Filling
Whipped Topping



Luscious, delicious cherries and mouthwatering chocolate make a merry, memorable holiday dessert.

1. Preheat oven to 350°.
 2. Combine crumbs and butter; press firmly on bottom of 9" springform pan.
 3. In large mixing bowl, beat cream cheese and sugar until smooth. Add eggs, one at a time, beating well. Add melted chocolate chips, cream, and vanilla; beat well. Pour into prepared pan.
 4. Bake 55 minutes, or until center is set. Cool; chill. Top with cherry fruit filling before serving and garnish with whipped topping.
- Makes 8-12 servings
Prep time: 15 minutes
Bake time: 55 minutes

We Wish Everyone Happy Holidays

FERFOLIA Funeral Home

5386 Lee Rd. at Broadway
Maple Heights, Ohio — 663-4222

Visit Us - or Call Us

**Now: Our SECOND Location
To Serve You BETTER!**

356 West Aurora Rd.
Sagamore Hills, Ohio 44067
467-4500

Louis L. Ferfolia · Donald L. Ferfolia
Donald B. Ferfolia · Anthony Ferfolia
Mary Ferfolia Lansky



Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road
461-7989 / 461-0623 Richmond Hts., Ohio 44143

Mario's Christmas Show on WATJ - 1560 AM

WATJ-1560 AM radio in Chardon, Ohio will present 6 hours of Christmas music from 11 a.m. to 5 p.m. on Saturday, December 26.

The host of the holiday music will be Mario Kavcic who has selected Slovenian and American Christmas carols that will bring back many nostalgic and memorable Yuletide sentiments and recollections of past Christmases.

Zelev Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 St.

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

Baking Up Delicious Tradition



(NAPS)—Looking for a way to jumpstart the party season? Start a special tradition of your own by hosting a cookie or pastry exchange, inviting your friends to bake their favorites and share them in a festive environment. An inexpensive way to entertain, cookie exchanges can be held prior to any holiday and create pleasant memories that can last a lifetime.

Try these cookie exchange tips from Nestlé:

- Decide how many people your home can accommodate comfortably; you'll need enough room to display all the cookies. Factor in how many different kinds of cookies you'd like; 4 to 6 will be plenty, but if you want a large assortment, invite 10 to 12 guests.

- Schedule the exchange well in advance, giving your guests plenty of time to bake.

- Ask each guest to bring a batch of cookies, tins and copies of the recipes so everyone can enjoy them at home.

- Label each batch of cookies by name and baker and display on a long table or counter.

- Invite all the guests to fill their tins with a variety of cookies.

- Serve your guests festive snacks and easy munchies like Toll House Party Mix, a chocolate caramel crunchy treat. For this and other great recipes, be sure to visit the Nestlé Toll House website, www.tollhouse.com.

For your own contribution to the cookie exchange, try this brownie recipe with a twist:

White Chip Brownies
1 cup all-purpose flour
½ cup NESTLÉ® TOLL HOUSE® Baking Cocoa
¾ teaspoon baking powder
¼ teaspoon salt
1¼ cups granulated sugar
¾ cup (1½ sticks) butter or margarine, melted
2 teaspoons vanilla extract
3 eggs
2 cups (12-ounce package) NESTLÉ® TOLL HOUSE® Premier White Morsels, divided

COMBINE flour, cocoa, baking powder and salt in a medium bowl. Beat granulated sugar, butter and vanilla extract together in large mixer bowl until creamy. Add eggs, one at a time, beating well after each addition. Gradually beat in flour mixture. Stir in 1½ cups morsels. Pour into greased 9-inch-square baking pan.

BAKE in preheated 350°F oven for 25 to 30 minutes or until wooden pick inserted in center comes out slightly sticky. Cool completely (center will sink) in pan on wire rack.

MICROWAVE remaining morsels in heavy-duty plastic bag on MEDIUM HIGH (70%) power for 30 to 45 seconds; knead. Microwave at additional 10 to 20-second intervals, kneading until smooth. Cut a tiny corner from bag; squeeze to drizzle over brownie. Chill for 5 minutes or until drizzle is firm. Cut into squares. Makes 16 brownies.

DID YOU KNOW

Slovenia...

Joseph Zelle

"The computer changed my life," so said Pope John Paul II recently. He was visiting the private University of Luiss in Rome. His Holiness told the students that he had made inquiries about the Internet five years ago. Since then he has changed his thinking and acting regarding worldwide public communication.

Radio Korotan began broadcasting bilingual programs last October 26 in Carinthia (Koroška), The FM signal is 105.5 MHz. on the dial. Radio Galica is on 106.8 MHz. and Radio Zelezná Kapla on 100.9 MHz. Hanzi Tomazic is station manager. Marica Stern-Kušej. The station operates every day in Slovenian and German.

Sisters of Notre Dame have been in Šentjérnej teaching for the past 70 years. The 70th anniversary was celebrated with a solemn high Mass on Sunday, October 25.

Rev. Ivan Gercar died in Šmaréc on November 12. He was 87.

Janéz Janéz Year was concluded in Slovénia with a

national symposium. Dr. Janéz escaped from the Communist revolution after World War II and landed in Buenos Aires, and eventually in Formosa (now Taiwan). Dr. Janéz was a surgeon. He worked tirelessly, performing many operations. The Chinese called him Dr. Fan, that is, magnanimous, kind, self-sacrificing. This Slovénian missionary received many honors in his lifetime. Some people thought his efforts were that of a saint.

Slovenian Radio on WCPN

A wonderful Slovenian radio show is being broadcast in Cleveland on Saturday evenings, at 9 p.m. on WCPN-90.3 FM hosted by Tony Ovsenik.

The program is bilingual featuring all styles of Slovenian music.

For announcements call your host, Tony Ovsenik at (440) 944-2538.

More Information on St. Vitus Christmas Cassette

Various requests have been forwarded to the attention of St. Vitus Parish regarding the live taped Christmas Concert by the St. Vitus Choir. Songs are sung in English, Slovenian, and Latin. The choir is accompanied by string instruments and the church's historic Holtkamp organ. Those wishing to purchase the cassette

sette tape should use the following guidelines.

Contact Mrs. JoAnne Celestina (216) 486-1973. For mail-in requests, send to Mrs. Celestina at 2010 E. 233 St., Euclid, OH 44117-2049.

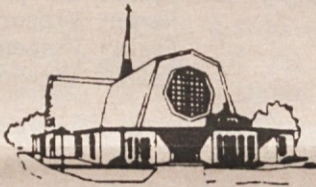
Cost of the tape is \$10. Please include additional \$2 for postage and handling. All checks should be made payable to St. Vitus Choir.

I will honor Christmas in my heart, and try to keep it all the year.

—Charles Dickens

At Christmas play and make good cheer, for Christmas comes but once a year.

—Thomas Tusser



ST. CHRISTINE CHURCH
840 East 222nd Street
Euclid, Ohio 44123-3317

MAY LOVE AND PEACE DWELL IN YOUR HEARTS AND HOMES AND MAY GOD CONTINUE TO BLESS YOU IN THE COMING NEW YEAR.

Rev. Francis R. Sterk, Pastor
Rev. Keith M. Alberts, Assoc. Pastor
and the entire Rectory Staff

Christmas 1998 Mass Schedule

Thursday, December 24, 1998

Christmas Vigil 4:00 p.m.
Midnight Mass 12:00 a.m.

Friday, December 25, 1998

Children's Mass - 8:00 a.m.
Celebrated by Most Rev. A. Edward Pevec 10:00 a.m.
12:00 p.m.

Thursday, December 31, 1998

Mother of Mary 8:30 a.m.
4:00 p.m.

Friday, January 1, 1999

8:30 a.m.
11:00 a.m.

Merry Christmas and a Happy New Year

FROM

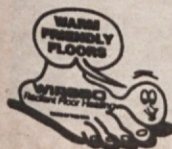
Louis Slapnik & Son, FLORISTS

6102 St. Clair Ave. - 431-1126
POINSETTIAS

We can supply you with all your Christmas Needs:
Greeting Cards, potted plants, gifts, etc.
City & Suburban deliveries, Master & Visa cards accepted

GORJANC
HEATING & COOLING
A Name For All Seasons.

FURNACES - BOILERS
AIR CONDITIONERS - HEAT PUMPS
GEO-THERMAL SYSTEMS
RADIANT FLOOR HEATING
AIR CLEANERS - HUMIDIFIERS



AMERICAN STANDARD
Built To A Higher Standard



Residential - Commercial

944-9444

30170 Lakeland Blvd.

CARE
HEAT AND COOL PUMP
CONTRACTORS

St. Vitus Church - Cerkev Sv. Vida

Christmas - Božic - 1998

MASSES - SV. MAŠE

Please follow the regular weekly schedule of Masses up to Thursday, December 24th.

Prosimo, sledite do četrтка 24. decembra spored svetih maš v Oznaniu.

CHRISTMAS EVE - SVETI VEČER

On Thursday, December 24th, there will be NO Vigil Mass for Christmas.

V četrtek, pred Božičem, NE bo večerne maše za Božič.

11:30 p.m. Christmas songs - Božične pesmi
12:00 a.m. Midnight Mass - Polnočnica

CHRISTMAS - SVETI DAN

9:00 a.m. Mass in English
10:30 a.m. Mass in Slovenian
11:30 a.m. Sung Litany

On Sat., Dec. 26th, there will be NO 4:00 p.m. Vigil Mass.
On Sunday 27th, the schedule of Masses is as follows:
V soboto 26. dec. NE bo popoldanske vigilijske sv. maše.
Nedeljski spored svetih maš, 27. decembra je sledeči:

9:00 a.m. (English)
10:30 a.m. (Slovenian)

There will be NO Vigil Mass on Thursday, January 31st.
V četrtek 31. decembra, NE bo vigilijske svete maše.

The schedule of Masses for New Year's Day:
Spored svetih maš na Novega leta dan:

9:00 a.m. (English)
10:30 a.m. (Slovenian)

On Sat. Jan. 2nd, there will be NO 4:00 p.m. Vigil Mass.
V soboto 2. januarja, NE bo vigilijske svete maše.

The schedule of Masses for Sunday, January 3, 1999:
Spored svetih maš v nedeljo 3. januarja 1999:

9:00 a.m. (English)
10:30 a.m. (Slovenian)

Your priests at St. Vitus,
Father Joseph Boznar
Father Victor Cimperman
Father Vincent Moraghan
Father Theodore Marszal

SACRAMENT OF RECONCILIATION - SPOVEDOVANJE

SATURDAY/SOBOTA, December 19, 1998

7:30 a.m. - 8:30 a.m.
3:00 p.m. - 4:00 p.m.
5:00 p.m. - 5:30 p.m.

SUNDAY/NEDELJA, December 20, 1998

8:30 a.m. - 9:00 a.m.
10:00 a.m. - 10:30 a.m.

PLEASE NOTE - Confessions will not be heard on December 24th, December 31st and January 2nd. Do this important spiritual work on the forementioned schedule.

POZOR - Spovedovanje NE bo 24. in 31. dec. in 2. januarja. Opravite to pomembno duhovno delo v zgoraj omenjenem urniku.



MERRY CHRISTMAS

CHRISTMAS * BOŽIČ * 1998

Church of St. Mary of the Assumption - Cleveland, Ohio
Cerkev sv. Marije vnebovzete

MASSES - SV. MAŠE

CHRISTMAS EVE - SVETI VEČER

5:00 p.m. Children's Mass - Otroška maša
11:30 p.m. Christmas Songs by the choir - božične pesmi
12:00 a.m. Midnight Mass - Polnočnica

CHRISTMAS DAY - SVETI DAN

8:00 a.m. English Mass - angleška maša
10:00 a.m. Slovenian Mass - slovenska maša
11:00 a.m. Sung Litany of the Blessed Virgin Mary
Pete litanije Matere božje z blagoslovom
12:00 p.m. English Mass - angleška maša

FEAST OF THE HOLY FAMILY - PRAZNIK SV. DRUŽINE

Vigil and ordinary Sunday Mass schedule, with coffee and donuts after Sunday Masses.
Običajen nedeljski urnik. Po mašah bodo na razpolago krofi s kavo v šolski dvorani.

NEW YEAR'S DAY 1999 - NOVEGA LETA DAN 1999

December 31

5:00 p.m. Vigil Mass - angleška maša

January 1

8:00 a.m. English Mass - angleška maša
10:00 a.m. Slovenian Mass - slovenska maša
12:00 p.m. English Mass - angleška maša

CHRISTMAS CONCERT - BOŽIČNI KONCERT

Sunday, January 3, 1999 4:00 p.m.
St. Vitus Young Adult Choir
Social following the concert in the school hall.



Dear Parishioners and Friends,

May the peace and joy of Christ our Savior fill your hearts!

This is our Christmas prayer for you and your loved ones in this Holy Season. In the midst of trouble and discontent in our world, the only source of peace and lasting joy is still the Word Made Flesh - Jesus Christ our Savior.

May your hearts, cleansed from sin through the gift of the Sacrament of Reconciliation, be warmly opened to receive the Baby of Bethlehem who is Christ the Lord.

Naj Jezus po Mariji v tem božičnem času in v novem letu 1999 nakloni vam, in vsem članom vaših družin srečo, zdravje in mir. Naj nam pomaga, da bomo znali ceniti in odsevati vse blagoslove in milosti, ko se bližamo zadnjemu letu v tem 20. stoletju in se pripravljamo na novo tisočletje.

Vesel in blagoslovljen Božič vsem,

Fr. John Kumše

SACRAMENT OF RECONCILIATION
ZAKRAMENT SV. SPOVEDI

Sunday, December 20, 1998 - Nedelja, 20. decembra

9:00 a.m. - 9:40 a.m.
11:00 a.m. - 11:30 a.m.

Monday, December 21, 1998 - Ponedeljek, 21. decembra

7:00 p.m. Communal Penance at Holy Redeemer

Tuesday, December 22, 1998 - Torek, 22. decembra

5:00 p.m. - 6:00 p.m.

Wednesday, December 23, 1998 - Sreda, 23. decembra

7:00 a.m. - 7:30 a.m.
7:00 p.m. - 8:00 p.m.

PLEASE NOTE:

There will be NO CONFESSIONS on Thursday, December 24th.

BODITE POZORNI:

V četrtek, 24. decembra NE BO spovedovanja.



– Vesti iz Slovenije –

Premier Janez Drnovšek in šolski minister Slavko Gaber pretekli teden uspešno prestala glasovanje v parlamentu

Pretekli teden je bila v državnem zboru razprava o ustavni obtožbi premiera Janeza Drnovškega. Predlagatelji so bili iz vrst SDS in SKD. Na glasovanju je od 81 navzočih poslancev za obtožbo glasovalo 24, iz vrst predlagateljev, Drnovška je pa podprlo 46 poslancev, ti iz njegove LDS, koalicijske partnerice DeSUS, SLS in eden iz SNS. Vsi drugi so se vzdržali in med njimi so bili trije iz SLS. Predlagatelji so menili, da je bil škodljiv za Slovenijo sporni slovensko-izraelski sporazum.

Pretekli teden je potekala razprava tudi o šolskem ministru Slavku Gabru. Obtožnica, zopet iz vrst SDS in SKD, je imela 11 točk, in ga je bremenila med drugim, da je kršil zakon o delovnih razmerjih. V odgovoru je Gaber zavrnil vse očitke. Po treh dneh zopet hude razprave so pretekli petek poslanci glасovali. Proti Gabru je bilo 37 glasov, tokrat poleg tistih iz vrst SDS in SKD tudi 12 (od možnih 19) iz SLS. Gabra je podprlo le 36 poslancev, a njegovim nasprotnikom ni uspelo dobiti absolutne večine.

V SLS trdijo, da niso krišili koalicijske pogodbe z LDS (tej stranki pač pripada Gaber), komentatorji so pa mnenja, da bo koalicija kljub vsemu očitnejšemu notranjemu prepiranju vendarle še držala. Dejstvo pa je tudi, da je vedno več govoric o možni združitvi SLS s SKD. ugibanja so tudi o drugih možnih kombinacijah.

Referendum bo 10. januarja

Po nedavnih dvokrožnih lokalnih volitvah (22. novembra in 6. decembra) bodo imeli priložnost slovenski volivci kmalu zopet iti na volišča. V nedeljo, 10. januarja, bo namreč predhodni zakonodajni referendum o financiranju gradnje trboveljske tretje termoelektrarne (TET 3). Predlagatelji referenduma so med drugim iz vrst SDS, SKD

in SLS. Na tiskovni konferenci so razloge za referendum utemeljili Lojze Peterle (SKD), Jože Zagožen (SDS) in Franc Zagožen (SLS). Njih temeljno izhodišče je bilo, da je v demokratični družbi nedopustno načrtovati veleobjektov po socialističnih metodah, brez gospodarske in okoljske računice. Državna volilna komisija je pojasnila, da bodo lahko na referendumu glasovali tudi državljani, ki stalno živijo v tujini, a le po pošti v domovino.

Revolucionarka Vida Tomšič umrla v 86. letu – Opravljala številne funkcije

Pretekli četrtek je po krajši bolezni v 86. letu starosti umrla Vida Tomšič, ki je bila med vodilnimi članicami Komunistične partije in med drugo svetovno vojno urednica lista Ljudske pravice in članica CK tako KPS in KPJ. Po vojni je imela številne visoke funkcije, med njimi organizacijska sekretarka centralnega komiteja, predsednica zbora narodov skupščine SFRJ itd. Bivši režim jo je nagradil z naslovom narodne herojske in je bila nosilka partizanske spomenice leta 1941.

Na Brniku leta 2000 že milijon potnikov

Podatki kažejo, da bo šlo letos prek brniškega letališča blizu 790.000 potnikov. To bo za približno 10 odstotkov več kot lani. Pri letalih pa menijo, da bodo lansko število presegli kar za 30 odstotkov. Rekordno leto za Brnik je bil 1987, ko so zabeležili 886.000 potnikov. Na Brniku pa napovedujejo, da bo šlo že leta 2000 čez letališče že milijon potnikov, dodajajo še, da se naj bi število potnikov že leta 2005 povzpelo na 1.500.000. Ob začetku tega leta je sedem letalskih družb pristajalo na Brniku, tekom leta pa se jim je pridružil še British Airways. Po letu 2005 nameravajo začeti z gradnjo novega potniškega terminala.

Tečaj talarja: Tečajnica Banke Slovenije za 15. december kaže, da je ameriški dolar vreden 158,98 SIT, kanadski pa 103,30.

Iz Clevelanda in okolice

Božičnici—

Božičnica, ki jo pripravlja društvo SPB, bo to nedeljo popoldne ob 2.30 v šolskem avditoriju pri Sv. Vidu. Vsi lepo vabljeni!

Božičnica, ki jo pripravljajo kulturna društva Lilija, Fantje na vasi, Korotan in Kres, bo tudi to nedeljo, a popoldne ob 5h, v Slovenskem domu na Holmes Ave. Gl. dopis na str. 15.

Prodaja krofov—

Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete ima prodajo krofov to soboto dopoldne v šolski dvorani. Pridite!

Živ prenos koncerta—

Cerkveni zbor pri Sv. Vidu bo imel koncert v nedeljo, 27. dec. ob 3h pop., v cerkvi. Koncert božičnih pesmi bo mogoče poslušati na postaji WCLV 95.5FM.

Novi grobovi

Edith Zupancic

Umrla je 86 let stara Edith Zupancic, rojena Hrobat, vdova po Fredu, mati Freda ml., sestra Stevena, in Vincenta (oba že pok.), teta. Pogreb je bil 15. decembra v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Viljema in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Florence C. Zust

Umrla je Florence C. Zust, rojena Semanik, vdova po Johnu, pastorka Elaine Phillips, Jerilyn Zust in Marilyn Clotworthy, 6-krat stara mati, 2-krat prastara mati, sestra Julie Yusko, Elsie Wojcik ter že pok. Edwarda in Rudolpha. Pogreb je bil 14. decembra s sv. mašo v cerkvi St. Charles Borromeo in pokopom na Sv. Križa pokopališču.

Joseph L. Modic

Dne 9. decembra je na domu sina v Brecksvillu umrl 83 let stari dr. Joseph L. Modic, zdravnik, ki je bil rojen v naselbini St. Clair in obiskoval svetovidsko farno šolo, vdovec po l. 1995 umrli ženi Elizabeth, roj. McSweeney, oče dr. Christopherja, dr. Johna, dr. Michaela, Patricka, dr. Marka, Melisse Burmeister in Amy Beth Splain, 21-krat stari oče, brat Johna in Edwarda, zdravnik postal l. 1940, njegovi starši so lastovali grocerijo, ki jo je uničil tkim. East Ohio Gas požar leta 1944, 36 let vodil svojo ordinacijo, do upokojitve l. 1980. Pogreb je bil 12. decembra s sv. mašo v cerkvi St. Christopher v Rocky Riverju

Že v ponedeljek—

Naša zadnja AD za leto 1998 bo izšla že v ponedeljek, 21. decembra, in bo isti dan dostavljena na pošto. Če imate kaj za objaviti v slovenskem delu, mora urednik gradivo dobiti že do sobote. Poznejša dostava utegne biti prepozna. Prva številka AD v letu 1999 bo izšla 7. januarja, kajti 31. decembra AD ne bo.

Prijetno popoldne—

Preteklo soboto popoldne je bilo v umetnostni galeriji clevelandske državne univerze prijetno srečanje večjega števila rojakov. Ogledali so si razstavo slik, barvanih na steklu. Nagovori so imeli umetnik Ivan Jurjevič, v imenu univerze Cleveland State Joe Valencic, za Slovensko izseljensko matico njen predsednik dr. Janez Bogataj, in tajnik SIM-a Janez Rogelj. Skupaj z njima je prišla v naše mesto novinarka Dela Dragica Bošnjak, ki večkrat poroča o izseljencih. Gostje iz Ljubljane so si ogledali več slovenskih "točk" v mestu, novinarka Bošnjak se je tudi oglasila pri AD.

Žalostna novica—

G. Felix Breznikar, Kirtland, O., je dobil žalostno novico, da je na Vrhniki umrl brat Jože, star 64 let. Zapušča ženo Majdo, sina in hčerko ter dva brata in dve sestri v Sloveniji, tukaj pa poleg Felixa še brata Johna v Euclidu. R.I.P.

Ob stoletnici AD—

G. Rudy in ga. Marija Pivik sta poklonila \$100 kot priznanje za stoletnico AD. Iskrena hvala!

Ob Božiču—

Društvo sv. Ane št. 4 ADZ je darovalo \$100 kot božično darilo našemu listu. Isto vsoto smo prejeli od American Slovene Club. Oltarno društvo fare sv. Vida je nam darovalo \$30, Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete pa \$10. G. Andrey Lah, Cleveland, je pa daroval \$20. Vsem se najlepše zahvalimo.

Spominska darova—

Ga. Ivanka Kete, Cleveland, O., je darovala \$20 v podporo našemu listu, ob 6. obletnici smrti moža Jozeta.

G. John in ga. Theresa Percic, Painesville Twp., O., sta darovala \$10, v spomin staršev Franka in Olge Perper. Hvala lepa!

Koledar prireditvev—

Sporočite datume in kraje vaših večjih društvenih prireditvev!



JASLICE V SLOVENIJI – Jaslice zgoraj so bile last pokojnega pisatelja Janeza Jalna. Njegova rojstna hiša je v Rodinah na Gorenjskem in so pred leti pričeli z vsakoletno razstavo jaslíc. Razstavljajo domače jaslíc iz bližnjih in oddaljenih vasi ter domačih Rodin. Razstavo je postavil Janez Mulej, pisatelj sorodnik in gospodar varuh njegove domačije. Nekaj od razstavljenih jaslíc je precej starega izvora, spet drugi so modernejši, eni so papirnate, spet drugi iz žgane glin, ena od njih je pa delo neznanega francoskega ujetnika. Več drugih fotografij je najti v decembrski številki *Rodne grude*.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:

\$30 letno za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 letno (v ZD valuti)

Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency

Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent currency

Slovenia: \$160 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 50

December 24, 1998

Božično voščilo

Vsi se v globini svoje preteklosti spominjamo lepih praznovanj, ki so povezana z Božičem in Novim letom. To so bili dnevi, ko si doživljal posebne vrste toplino, ki je prihajala iz doma, iz družine. Dnevi so bili na zunaj po navadi mrzli ali pa mokri, da si se moral največ zadrževati v hiši na toplem in suhem. Kljub gneči ni bilo nestrpnosti, nihče ni bil nikomur v napoto, vsak je imel svoje opravilo, in v tistih dneh ga ni manjkalo. Oče je iskal primerno orodje in prostor, da gre in prinese primerno božično ali novoletno drevesce, mati, obdana z otroki, ki so pomakali svoje prste v sladice, je na veliko pekla in pripravljala vse vrste dobrot. Ni se veliko hodilo po obiskih, kvečjemu v trgovine, da ne bi česa manjkalo z praznike. Zelo veliko dela je bilo z okrasitvijo stanovanja in samega drevesčka. Mnoge družine so si lahko postavile jaslice, spomin na skrivnostno dogajanje v davni preteklosti, ki je vsaki družini bilo tako blizu.

To je pripoved o družini, ki si je iskala svoj prostor na zemlji. Ali ga je našla, ali je bila zadovoljna z njim ali ne, ne vemo. Vemo pa, da smo ji mi pripravljeni dati prostor v svojih družinah. Nebogljenost otroka, preprostost in hkrati globoka stika mladega para, ki je daleč od svojega doma, nas zamakne v neko globoko sočutje. Zgodi se nam, da že kar osebno doživljamo njuno stisko, da je moja osebna zgodba njuna zgodba, da je moja stiska odraz njune stiske. Kdo bi si upal v tistih dneh povzdigniti glas, reči ne ali poležavati, ko vsi ostali tako marljivo delajo.

To je ozadje mojega osebnega vsakoletnega doživljanja skrivnosti, ki so povezane z Božičem. Res je, da se je marsikje, posebno na zunaj, praznik spremenil v tekmovanje, kdo bo imel bolj na veliko okrašeno hišo, kdo bo dobil večje darilo, kdo si bo lahko več privoščil. Vendar to lahko traja samo začasno in samo pri nekaterih, nikakor pa ne vedno in pri vseh. Marsikdo bo čutil če večjo osamljenost, še večje razočaranje in praznino. Dejansko se bo zanj praznovanje začelo šele po praznikih. Kajti praznina, osamljenost, zavrženost je začetek spoznavanja, kako smo potrebni drug drugemu, kako ne moremo ostati v svoji zavarovani celici, ampak moramo stopiti ven, odpreti vrata in drugega povabiti notri. Toplina, ki jo prinaša ta praznik, izhaja iz srečanja dveh, treh src.

Vedno mi prihaja na misel dejstvo, da so prvi kristjani sprejeli za praznovanje Božiča poganski praznik Sonca. Sonce, ki se je umaknilo, zmanjšalo svoje žarke, se je vrnilo. Ni nas moglo pustiti same in nam je prineslo toploto, ki je bila tokrat močnejša, bolj globoka in čistejša. Danes se mnogi sprašujejo, kakšen smisel ima praznovati Božič, ki je postal vse kaj drugega kakor pa Božič. Njim bi preprosto rekel, ti ljudje so izgubili sočloveka, pojdi k njim in jim podaj roko, povabi jih k sebi, v svojo družino, daj jim košček doma in videl boš, da je bilo njihovo raz-

Triglavski Miklavž



MILWAUKEE, Wis. – Mi angeljčki smo mali, nas Bogec rad ima;... svilen nam je krila pripela božja moč, da nosimo darila do revnih, ubogih koč;... mi smo parklji, mi smo parklji, naš glavar je Lucifer...

Tako smo peli, ko smo bili še mladi – tam daleč doma, ko je skoro vsak oder za Miklavža uprizarjal znano opereto "Miklavž prihaja". Za nas stare "zdaj vse minulo je", ne pa za našo mladino.

Ni bilo vse tako slovesno kot "long ago", ko je bil pod odrom v "peklu" bengalični ogenj, vendar je bilo lepo in prisrčno tudi v Milwaukeeju. Oder je bil ves v zvezdicah, Miklavžev prestol ves v škrlatu in zlatu. Miklavž sam je bil zelo častljiv, z belo brado v zlatem ornatu, in angeljčki tako, kot mora biti.

Pa še stari Sv. Peter s košem, polnim darov. Opiral se je na veliko palico, ker breme je bilo res težko in mož je res že v letih!

Seveda ni manjkalo peklenščkov z Luciferjem na čelu, ki so z verigami in biči naredili precej direndaja.

Dvorana pri Sv. Janezu, ki se šteje, da je bila slovenska fara, je bila polna smejočih se otrok z mamicami, starimi mamami in očki, in pa Triglavani. Ko je predsednik navzoče pozdravil, nam je v slikah prikazal življenje na Parku v preteklem letu, kar je bilo pozdravljeno z velikim veseljem.

Najmlajši so zapeli tri božične pesmice, nato pa je sedel h klavirju desetletni Nathan in tudi zaigral nekaj božičnih pesmi. Ko je pričel s stro "Veselite se ljudje", je poprijela cela dvorana in smo odpeli vse tri kitice. Nato še "Sveta noč" in že se je slišalo od daleč zvočenje, znak, da so se nebesa odprla in se je Miklavž napotil z vsem svojim spremstvom.

Z navdušenjem je bil sprejet, ko je korakal med angeljčki na oder. Ko je odprl zlato knjigo je v dvorani nastal molk. Prihrumeli so parklji in si kar slišal, kako otrokom bijejo srčki in rožljajo rožni venci.

Vsi Triglavski otroci so bili obdarovani od društva. Rožni venci v otroških rokah so bili kar dobra zaščita pred hudobami, a bilo pa je tudi nekaj junakov, ki so že prej naročili, da jih morajo parklji pobrat! In so jih, v veliko veselje splošnega občinstva. Pa smo bili vsi spet za en kratek čas otroci!

Ko se je Miklavž poslovil, so naše kuharice pogostile z bogato malico, otroci so se igrali s prejetimi darovi, in mi "ta stari" smo povasovali med seboj, saj to je zadnje

(dalje na str. 15)



košje, hlastanje dejansko iskanje topline, ki pa je niso mogli najti. Ali ne čutiš tudi ti, da si podoben ljudem iz Betlehema, ki so Jožefu odgovorili, da nimajo prostora zanj in za njegovo ženo?

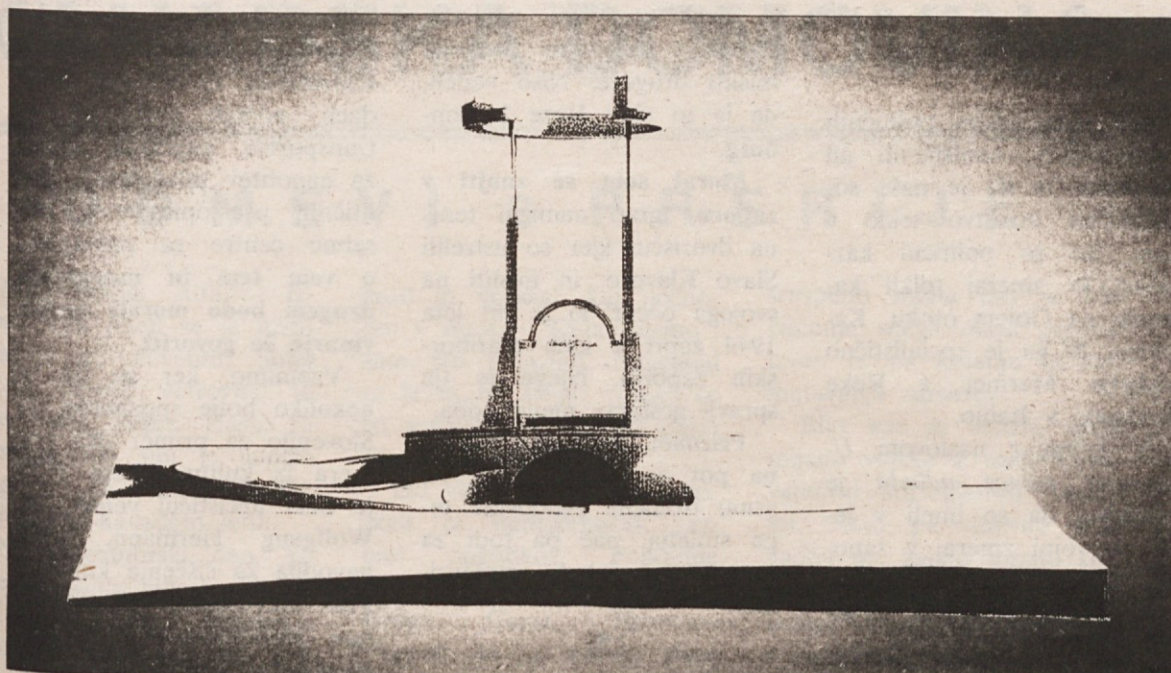
Za nas je praznovanje Božiča in Novega leta praznik družine, domačega ognjišča, ki nas greje navkljub mrzli zimi, ki vlada zunaj, med nami in našimi sosedi. Posebno danes, ko se zavedamo, da smo vsi ljudje, z vsega sveta, temnopolti, rumenopolti in belopolti, ena sama velika družina. Ali nas ne ogreje že misel, da imam toliko bratov in sester, da imam toliko očetov in mater, da imam toliko sinov in hčera?

Želimo vam, da bi v teh dneh začutili toploto in bogastvo družinskega življenja. Naj bo vaše srce ognjišče ljubezni, ki bo ogrelo tistega in tisto, ki se najde v vaši bližini. Vsem slovenskim družinam in njihovim članom želimo blagoslova in veselja v božičnih in novoletnih praznikih!

Vaši slovenski duhovniki

(To "božično voščilo", sicer namenjeno slovenskim družinam v Kanadi, misli so pa več kot primerne za vse rojake po svetu, je iz Glasila kanadskih Slovencev, nov.-dec. 1998, str. 11. Ur. AD.)

Na Teharjah raste Park spomina



Na Teharjah – na tleh povojnih grozot, tesnobe in smrti – od lani urejajo Park spomina. Zanj je izdelal projekt arhitekt Marko Mušič. Prva faza bo nared do konca prihodnjega leta. Ureditev Parka spomina, ki ga v celoti financira R Slovenija oziroma je zato za-

TRIGLAVSKI MIKLAVŽ

(nadaljevanje s str. 14)

srečanje pred božičem. Pozno je bilo, ko smo se poslovili, in na veliko presenečenje nas je zunaj pozdravil sneg, ravno za Miklavža.

Odkar smo zaključili sezono na Parku, ni bilo nobenih posebnih novic, razen ene: Lojze Galič je obhajal svoj 90. rojstni dan, in to z velikim "partyjem" v restavraciji v krogu Triglavčanov in drugih prijateljev. Slavljenec se je počutil zelo mladosten – pripravljen pač, da dočaka "100", tako mi je rekel.

Rojen je bil v Ljubljani 1908. leta, bil je član Sokola na Viču, kjer je bil zelo aktiven pri režiji iger in je tudi sam veliko igral. Med vojno je bil v internaciji v Italiji, kot tisoči drugih Slovencev. Po vojni je prišel v Milwaukee in tam še sedaj živi.

Od vsega početka je bil član Triglava in je bil vedno aktiven pri raznih društvenih proslavah. Bil je več let dopisnik za Ameriško Domovino. Je član Tabora, kjer je tudi vedno rad pravil govore in udeleževal raznih prireditev. Rad pride na Triglavski park, saj, odkar mu je umrla žena Frances, rabi razvedrila in družčine, ki je v Parku nikoli ne manjka.

Vsi Triglavani mu še enkrat želimo vsega dobrega in mu kličemo: Na mnoga leta!

Triglavami iz Milwaukeeja in njene okolice vsem bralcem AD želimo vesel Božič in srečno Novo leto – in na svidenje prihodnje pomlad!

Za Triglav,
MK

dolženo Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve, bo stala okoli milijardo tolarjev. Izvajalec del je Rudis Trbovlje.

Kot je povedal arhitekt Marko Mušič, je celotna ureditev Parka spomina razdeljena v več faz. V sedanjih prvi fazi, ki naj bi bila letos zaključena, je najpomembnejši del osrednji spominski objekt z visoko privzdignjeno prisposodbo Kristusove trnovske krone, ki bo vidna tudi od cerkve svete Ane, saj so bili vstajenski zvonovi pri cerkvi svete Ane edina uteha žrtvam v taborišču Teharje.

Ta osrednji spominski objekt obsega prezbitarij z oltarno mizo, ki je dovolj velik za številne somaševalce pri slovesnih cerkvenih obredih in je privzdignjen nad ostanki nekdanjega taborišča. Pod prezbitarijem je kripa s simboličnim sarkofagom – spominom na vse, ki jim je bilo v Teharjah vzeto življenje in za katere se večinoma ne ve, kje so njihovi posmrtni ostanki.

V naslednji drugi fazi bodo uredili Pot spomina, ki vodi skozi ožje območje taborišča, in sicer vhod v taborišče, kjer bo kapelica Kristusovega bičanja in vrata trpljenja – vhod v taborišče in ki se zaključuje s kapelico Kristusovega vstajenja. Od tu naprej bo urejena sprehajalna pot do cerkve svete Ane; ob tej poti pa bo štirinajst postaj križevga pota.

V končni fazi urejanja Parka spomina pa bo urejen tudi vhod v širše območje Parka spomina, kjer bodo parkirni prostor za osebna vozila, avtobuse, sprejemni objekt in pa kapelica Kristusovih solza. V tej fazi bo urejeno tudi ožje območje taborišča, v katerem bodo obnovljeni tlorisni prikazi ohranjenih taboriščnih barak.

V osrednjem delu, kjer je bilo v taborišču dvorišče, na katerem so zbirali in vezali žrtve, preden so jih peljali na morišča, pa bo vrt spomina kot intimen prostor, v

katerem bodo lahko svojci žrtev posadili spominsko cvetje, prižigali sveče, v tišini meditirali in obujali spomine na svoje.

In materiali, ki bodo uporabljeni pri tem velikem teharskem projektu?

Kristusova krona je iz belega betona in tehta skoraj 70 ton ter je preko 20 metrov vzdignjena nad tlemi prezbitarija. Gornji del štirih stebrov, ki nosijo krono, je iz jekla, spodnji del pa iz betona, ki je obložen z granitom. Tudi tla prezbitarija so obležena s poliranim granitom.

Oltarna miza in sarkofag bosta iz masivnega belega kamna. Eliptično podnožje osrednjega spominskega objekta je obdano z grobo lomljenim kamnom, medtem ko so stene, strop in tlak kripte obdani s poliranim granitom zlate barve. V sredini kripte stoji sarkofag iz belega kamna in bo še posebno lepo viden s steze tišine intimne poti, ki vodi do kripte v osi spominskega objekta.

Javni natečaj za Spominski park in osrednji objekt je bil opravljen leta 1993. Projekti za prvo fazo urejanja Parka spomina so bili izdelani leta 1995. Lani spomladi pa so nadaljevali z gradnjo osrednjega spominskega objekta, ki so jo na začetku spremljale velike težave, saj so pri kopanju temeljev naleteli na plast komunalnih odlagališč in je bila potrebna sanacija terena do zdravih tal.

Letošnje poletje so bila zaključena vsa betonska dela, sedaj pa potekajo kamnoseška dela, ki bodo dala osrednjemu spominskemu objektu končni izgled. Že pri natečaju in pripravi projekta za osrednji spominski objekt, kot tudi za celotno zasnovo Parka spomina, je sodeloval frančiškanski pater profesor dr. Edvard Kovač.

Marija Primc

Rodna gruda, nov. 1998

**BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE:
PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!**

Slovenska Pisarna Poroča

Tel.: 216-361-1603
Fax: 216-361-1608
c/o St. Vitus Church
6104 Glass Ave.
Cleveland, OH 44103

Slovenska pisarna sporoča, da je naročila, za enkrat, dva izvoda ZBORNIKA Zedinjene Slovenije v Argentini. Če bo zanj več zanimanja, jih bomo naročili več. Ko prejmemo prva dva, bosta na ogled v naših prostorih.

Naročenih imamo tudi 10 izvodov TEMNA STRAN MESECA, ki je že izšla v Sloveniji. Točne cene še nimamo, bo pa stala okrog \$100.00, vključno poština. Ker sta obe knjigi razmeroma dragi, si Slovenska pisarna ne more naložiti bremena, ki bi nastal v slučaju, da knjige ne bi bile prodane. Naročali jih bomo po vašem naročilu.

Od časopisa DRUŽINA smo dobili sporočilo, da so zaradi poštnih in drugih podražitev morali podražiti letno naročnino na: po letalski \$110, po navadni pa \$75, začnši s 1. januarjem 1999. Tisti, ki ste naročnino že plačali za prihodnje leto, imate plačano v celoti.

Pisarna ima še 4 izvode MOHORJEVIH KNJIG iz Celovca. Stanejo \$41 in ne \$45, kot je bilo pomotoma objavljeno v prejšnjem sporočilu. Naša pomota, oprostite. Na razpolago imamo še nekaj božičnih kartic s slovenskim besedilom, in kadilo. Oboje po \$1.00.

Knjiga je lep dar. Priporočamo:

Neminljiva Slovenija	\$25.00
Prekmurci in Prekmurje, bratje Sraka	\$20.00
Rekviem za organista, Wolbang/Kočar	\$15.00
Križev pot za Slovence, Žup. urad Kočevje ..	\$7.00

Za Slovensko pisarno,
Anton Oblak

BOŽIČNICA

CLEVELAND, O. – Dramsko društvo LILIJA, pevska zbor FANTJE NA VASI in KOROTAN, in plesna skupina KRES, vabijo vse svoje člane in njih družine in pa vse prijatelje na božičnico v nedeljo, 20. decembra, ob 5. uri popoldne v Slov. domu na Holmes Avenue, in sicer v zgornji dvorani. Prav lepo sta tudi vabljeni obe slovenski šoli. Namen teh božičnic je, da naši mladini pokažemo duhovno stran Božiča, ko se je rodil naš Odrešenik v borni, revni bajtici med preprostimi pastirji na betlehemske poljanah. Tudi mi odrasli smo potrebni, da se za par uric odmaknemo od predbožičnega hrušča in nakupovanja, da se v mislih utopimo v božično skrivnost. Obenem pa si bomo lahko izrekli voščila osebno, kar je pač več vredno, kot kakršnakoli božična kartica.

Gospodinje so pa prav lepo naprošene za pecivo, ki se bo prileglo k toplemu čaju. Pridite!

F.G.

WCSB 89.3 FM, Slovenian program,
Songs and Melodies from beautiful Slovenia
"Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije"
Radio hours Sun. 9-10 am. & Wed. 6-7 pm.
RDC Director Ed Mejac Tel/Fax (440) 953-1709
2405 Somrack Drive,
Willoughby Hills, Ohio 44094
INTERNET # WWW.WCSB.ORG



PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

DRAGO JANČAR

Ljubljana

Temna stran meseca

III. del
(Konec)

8.

Na razstavi bo tudi dokument, v katerem neki partijski veljak naroča, da je treba grobove sovražnikov preorati, posejati s travo, da nikoli nihče ne bo več vedel, kje so bili. Pravzaprav nič tako pretresljivega, če pomislimo, da so v Teharjih na grobove pobitih namenoma nanесли veliko smetišče in tja usmerili odpadne vode iz kemijske tovarne. Takšno stanje še danes priča ne samo o totalitarizmu, pač pa tudi o barbarstvu ljudstva, ki živi tod naokoli in takšnega stanja ni pripravljeno ali sposobno spreminiti.

In pravzaprav ne priča o ničemer novem. Ali ni bilo to v programu od vsega začetka? Ali ni zapisal Tone Seliškar, da bo to maščevanje seglo do samih najglobljih korenin. Mi ne bomo, je zapisal, posekali samo gnilega drevesa, mi bomo tudi njegove korenine izruvali in jih požgali, in zemljo, v kateri je raslo tako drevo, bomo deset klafter globoko prekopal, da ne bo ostalo za takim drevesom niti najmanjše kali.

In danes se čudimo, kako je mogoče, da nismo nič vedeli o roških pobojih. Prav tako nismo vedeli, kakor Nemci zelo dolgo niso hoteli vedeti za obstoj koncentracijskih taborišč. Zaradi strahu in molka nismo vedeli, ker so bili tisti, ki so vedeli, zastrašeni do kosti, molčali so.

V LJUBEČ SPOMIN

Ob 2. obletnici smrti ljubečega moža, očeta, starega očeta, sina, strica in brata



OTTO C. SUŠEC

5. decembra 1996

Ce bi tebe solza obudila,
tebe ne bi črna zemlja krila.
Počivaj v miru in naj ti
Rajska luč sveti!

Zalujoči:

Žena: Marija
Sinovi:

Dr. Otto C. Sušec,

s snaho Janine

Odv. Martin D. Sušec

Dr. Tom M. Susec

Vnukinja: Madey Sušec

in ostalo sorodstvo v Ameriki
in Sloveniji.

Hitro je bilo treba pozabiti tudi na politične procese, pa čeprav so tisoči poslušali grozljive zvočnike pred sodišči. In pozabiti je bilo treba na manjše probleme, na Dolenc, na Pučnika, ki je bil pač nekje v Nemčiji, na Blažiča, ki je bil nekje na Dobu, na nekoga Horvata, tehničnega urednika.

Jaz nisem vedel. Ne za poboje ne za stalinistične procese. Občudoval sem partizane. Očetu sem odpustil nočno petje kremenitih Slovincih, ker je bil v lagerju. Pripovedoval je, kako so kmetom rubili, nič posebnega se mi ni zdelo, kvečjemu zabavno. Nagrajen sem bil za spis Človek-komunist. Francetu Bevku sem se za dan JNA v Domu JNA za nekaj zahvaljeval v imenu mariborskih pionirjev.

Če bi mi kdo tudi pozneje rekel, da se je vsa ta socialistična zgodba začela z zločinom in da so bili tedaj, ko sem bil na nogometni tekmi ali na morju, mnogi ljudje v zaporih, mu ne bi verjel ali pa se mi ne bi zdelo tako zelo pomembno.

Bral sem *Bratovščino Sinjega galeba* in nikoli nisem pomislil, da je njen avtor pozival k pobojem. Bral sem Mrzela in nisem vedel, da je njegov avtor gnijl v socialističnih zaporih. Sonce je sijalo, vsako leto je prišla pomlad, zaljubljali smo se, naučili smo se pisati proste spise, mislili smo na svojo svetlo prihodnost.

Toda živeli smo sredi totalitarnege, nadzorovanega in nasilnega sistema, ki je povzročil neskončno število krivic, morje gorja.

Tisti, ki smo rojeni po drugi vojni, ali tisti, ki so po vojni odrasli, vsi smo živeli v enkratnem družbenem sistemu, ki se po vsej verjetnosti ne bo ponovil. Štafete, prisege Titu, stadionski rituali, vsakdanje šolske ure iz socializma in bratstva, iz ljubezni do socializma in Tita ter sovraštva do sovražnikov, ki prežijo za mejami in tudi za nami, vse to je bilo naše življenje.

Nihče nam ni povedal, da se je vse to že dogajalo, v nacistični Nemčiji, v Sovjetski zvezi, v fašistični Italiji. Nihče nam tudi ni povedal, dokler ni prodrila na dan resnica o tem, da je ves sistem zgrajen na kosteh pobitih, da so bili zaporu zmeraj, včasih bolj,

včasih manj polni političnih nasprotnikov, izmišljenih ali resničnih, in da je naše socialistično otroštvo teklo v času, ko so politični kaznjenci še zmeraj tolkli kamenje na Golem otoku. Kamenje, ki ga je socialistično podjetje Mermer z Reke prodajalo v Italijo.

V knjigi z naslovom *Uspomene jednog udbaša* je zapisano, da so imeli v letih po vojni zmeraj v zaporih za eno divizijo moških, vsak deseti državljani Jugoslavije pa je bil njihov zauptnik.

Slovenija je bila nekaj časa dogmatično trda, kot se je reklo, bolj papeška od papeža, toda v sklepnem obdobju je bila najbolj liberalna jugoslovanska republika in Jugoslavija je bila najbolj liberalna na Vzhodu. In vendar se je inercija družbene represije in z njo povezanega strahu in oportunitizma zadržala čisto do konca. Berimo Dolanca, berimo Ribičiča ne samo iz svenčenih sedemdesetih, pač pa celo iz osemdesetih let.

Potem, ko je totalni sistem zajel vso družbo, jo do kosti prestrašil, si nekatere pridobil in druge podredil, je v mejah nadzorovane svobode večini pustil dihati. Kdor je hotel, se je lahko težavam izognil. Kdor je mislil s svojo glavo in začel v študentskem časopisu pisati kritične članke o družbi, temu so se težave približale.

Jaz še dolgo potem ko sem pisal že precej kritično, nisem doumel, v kakšnem sistemu živim. V roke mi je morala priti knjižica z naslovom *V Rogu ležimo pobi-*

ti. Morali so mi premetati stanovanje in pisalno mizo v službi ter mi zapleniti članek z naslovom: Svoboda misliti drugače. Niso vedeli, da je to citat Rose Luxemburg.

Moral sem se znati v zaporu, igrati namizni tenis na dvorišču, kjer so ustrelili Slavo Klavoro, in misliti na svojega očeta, ki je bil leta 1944 zaprt v istih mariborskih zaporih. Njega je tja spravil gestapo, mene udba.

Priznam, nekoliko naporena pot za razumevanje, ne samo ironične zgodovine tega stoletja, pač pa tudi za razumevanje obeh totalitarizmov.

9.

Po vsem, kar sem prebral in slišal in nekaj malega tudi doživel, se ob primerjavi nacizma in komunizma še zmeraj nekoliko zdrznem. Nekako sem prepričan, da se to izenačenje v zavesti prihodnjih generacij ne bo zgodilo. Vseeno se mi zdi prehuda simplifikacija.

Komunizem je bil prožnejši od nacizma, ker je trajal dlje in je imel čas graditi svojo družbo; ker je šel skozi različne faze, je bil tudi odprtejši. Več podobnosti v korporativističnih in kolektivističnih rešitvah bi našli s fašizmom. Toda bil je totalitarizem. O tem ni dvoma.

Črna knjiga komunizma, ki so jo izdali Stephane Curtois in sodelavci, nas opozarja na to, da bo zgodovina dvajsetega stoletja zagotovo tudi zgodovina primerjav obeh totalitarizmov. To je že in bo še huda preizkušnja za evropske, posebej francoske intelektualce, ki so v petdesetih letih povsem osamili Alberta Camusa, ki je prvi opozarjal na to dejstvo. "Nihče, ki je resen," piše François Furet, "ni nikoli govoril o absurdu, da sta komunizem in fašizem eno in isto. Gre ne le za to, da vemo, ali ju je upravičeno primerjati, ampak tudi za to, ali je mogoče razumeti zgodovino stoletja, ne da bi ju primerjali v nekaterih razmerjih."

Težko je verjeti, toda na nekem dokumentu črno na belem piše: Koncentracijsko taborišče Sterntal (danes Kidričevo). O načinih likvidacij, nočnih aretacijah in transportih, napotilih sodišč za napotitev mladoletnih političnih prestopnikov v posebne centre za prevzgojo, o vem tem in mnogočem drugem bodo morali zgodovinarje še govoriti.

Vzemimo, ker se na to nekoliko bolje spoznamo, za Slovenijo za primer dva primera iz kulture. Leta 1933 je neki nacistični veljak, dr. Wolfgang Hermann, izdal navodila za čiščenje knjižnic. Prav inkvizicijski *Index librorum prohibitorum* sred prosvetljenega dvajsetega stoletja. Toda kakšno presenečenje nas čaka, ko izvemo, da je skoraj identična navodila s skoraj istim naslovom, seveda pa s seznamom drugih knjig izdal slovenski minister za kulturo leta 1945. **Razlika je v tem, da so prepovedane knjige iz očiščenih knjižnic v Nemčiji potem gorele javno, v Sloveniji pa v tovarniških pečeh.**

Tako imenovani Federalni zbirni center, v katerem so v Sloveniji zbirali umetnine pobitih, izseljenih ali poslanih v delovna taborišča, močno spominja na skladišča nacističnega "Specialnega štaba za likovno umetnost", ki ga je po Hitlerjevem in Rosenbegovem navodilu inventariziral neki Kurt von Behr. Navodilo ga je poblastilo, da "konfiscira kulturne dobrine brez lastnika ali nejasnega porekla". Ve se, čigave so bile. Pobitih, izseljenih ali poslanih v koncentracijska taborišča, Židov in političnih nasprotnikov.

Primerjav v kulturni politiki, še posebej pa v izdajalskem ideološkem jeziku različnih borb proti različnim sovražnikom mrgoli. Besednjak, s katerim so napadli Kocbeka, Zajca, Šalamuna, Rožanca, "kulturnike" in njihovo zmeraj pod narekovaji "umetnost", je identičen terminologiji, ki jo

(dalje na str. 17)

V BLAG SPOMIN

NAŠEGA MOŽA, ATA,
IN STAREGA ATA
Sedma obletnica smrti



MILAN DOLINAR

ki je umrl 14. decembra 1991

Sedem let Te zemlja krije,
v temnem grobu mirno spiš;
Srce Tvoje več ne bôje,
bolečin več ne trpiš;
Nam pa žalost srca trga,
solze rosijo nam oči;
Dom je prazen in otožen,
odkar Te več med nami ni.

Zalujoči ostali:

Pavla — žena

Rozi, Milena — hčerki, in zeta

Miran, Gregor — sinova,

in snahi

vnuk in vnukinji

MALI OGLASI

FOR RENT

Modern 3 room apt., next to
Slovene Home for the Aged,
off Neff Rd. Phone: 216-531-
5754 or 440-951-3087. (x)

MARK PETRIC

Certified Master Technician



Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

Vladimir M. Rus
Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000

(FX)

KANADSKA DOMOVINA

ODMEVI SPREMIJE

LETHBRIDGE, Alta. – Izredno lepa jesen se je pritihovala do adventa. Suha in ne preveč vetrovna, je letos velik žegen zlasti za farmarje, ker jim je uspelo pospraviti dva in tri tedne prej kot v navadnih letih.

Prvi decembrski dan, ko večerno sonce ugaša v topli sobi, pestujem spomine. Spomine petdesetih let, odkar je prva večja skupina slovenskih rojakov prišla v Kanado na delo polj sladkorne pese. Prvi val se je 1948. leta ustavil tu v Lethbridgu, malem mestecu sončne južne Alberte.

To prvo skupino so sestavljale številčno velike družine odraslih sorojakov iz koroških begunskih taborišč, kjer smo kot begunci čakali nejasno usodo. S praga domovine neznano kdaj in kam?

Leto 1948 so prišli s prvim valom Hrovatovi, Mrakovi, Novakovi, Petričevi. Močne in zdrave gorenjske in dolenske družine. Hrovatovi so si v prvem letu in pol prislužili hišo v severnem delu mesta.

Drugi val leta 1949 je bil številčnejši: Bohovi, Cerarjevi, Dimnikovi, Hribarjevi, Mravljeto, Kvedrova in Šifrerjeva. Porazdelili so nas po kmetijah v nekakem krogu 30 milj okoli Lethbridga, ki je, ko smo odslužili delavne pogodbe, postalo naše življenjsko središče. Nekaj družin se je odselilo nazaj na vzhod, kjer se je porajalo slovensko središče v Torontu.

Mi, ki smo ostali, smo iskali zimsko delo. Sorojakinje so našle delo kot gospodinjske pomočnice, več njih pa je našlo delo v katoliški bolnišnici, ki so jo vodile, upravljale in lastovale sestre iz Nove Škotske. Nekaj teh naših žena je celo delovno dobo odslužilo iz te službe. Delavne, zanesljive, so imele povsod ugled in priznanje.

Bil je lep decembrski dan, ko se je nekaj nas potepalo po mestu, ko smo se srečali z vodjo Delavnega urada. Bil je dobrohoten gospod, ki nas je pričakal v Halifaxu, ko je naša ladja pristala tam. Cel transport je sprejel in nato vodil, ko smo z vlakom tri dni in tri noči prevozili tisoče milj do južne Alberte.

Med potjo smo gospoda spoznali, ko pa smo se kasneje vselili v Lethbridge, smo zvedeli, da ima hišo blizu Hrovatovih, in da je katoličan v naši novi župniji. Kot znanec nas je nago-

voril in vprašal, kaj počnemo v mestu. "Dela iščemo", smo mu pojasnili. Nasmehal se je in mi dejal: "Najdi še tri sorojake in se jutri oglasi v mojem uradu."

Od veselja bi skoro zavriškali za nepričakovan razplet dogodkov. Popoldne smo se zbrali Joško Mrak, Drago Cerar, Hrovatov Vencelj, ki je minulo zimo že pretolkel na delu na železnici. Kupili smo zimske čevlje po njegovem nasvetu in se naslednje jutro javili na delo.

Tam smo se porazdelili v delavno brigado, ki so ji rekli "CPR extra gang". To je bilo več živinskih vagonov, predelanih s pogradi za človekovo prebivališče. Naš novi potovalni hotel je imel tudi kuhinjski in jedilni vagon, stranišče je bila pa božja naravi okoli hotela, kjer se je ta pač ustavil.

Bilo je to 15. decembra, nebeško lep sončen dan, ko smo odpeljali v sosednjo provinco Saskatchewan. Ta naš hotel je bil zbran za delo, kjer so rabili več delavnih moči za začasno delo. Delo ni bilo težko, veliko moči za malo različnega dela. Bilo je toplo, da smo delali goloroki.

Delo je trajalo, kolikor je bilo dnevne svetlobe. Vodja dela je bil precej obilen možakar, menda norveškega porekla, ki pa za delo ni bil prenavdušen, kar smo seve brž pogruntali.

Prvič sem v življenju tam videl grope gazel, ki so v desetinah kar plavale čez prerijo.

Dva dni pred božičem smo se pa odpeljali proti Lethbridgu, kjer smo se za nekaj ur ustavili in se srečali z domačimi. Pod noč smo se odpeljali proti Medicine Hatu, ko je začelo snežiti. Prihod kanadske zime z vsemi žegni. Božična dneva smo preživeli tam. Bil je to naš prvi božič v Kanadi.

Plača je bila 60 centov na uro, dan dela 8 ur, hrana prav dobra, dolar za trikratne obroke. Snega je v dveh dneh in nočeh visoko nanese, meni, ki pravijo, "da sem kratek na enem koncu", kar do kolen. Pritisnila je pa res kanadska zima, ki je bila šest tednov kar strupena. Mraz 25-40 stopinj pod ničlo, vmes vetrovni dnevi.

Naš potovalni hotel se je ustavil v kraju Bassano, vasi med Medicine Hat in Calgaryjem. Žegen je bilo toplo stranišče v postajnem poslopju. In naše delo tiste

strupeno mrzle dni je bilo čiščenje snega okoli postaje, izven te pa kidanje in razmetavanje zametov.

Bilo nas je veliko, opremljena vojska z malimi, navadnimi štirioglatimi lopatami. Nato pa dnevna telovadba oz. zajeto lopato snega odmetavati na levo ali desno. Uspeh počasen, ker v vetrovnih urah je odmetan sneg prineslo nazaj čez nas. Torej kar stalno delo.

Naš hotel je ostal na železniški postaji vse zimske mesece. Veseli smo bili, ker smo mogli in smeli uporabljati stranišče in tekočo vodo. Pritisnila pa je opevana kanadska zima. Različno oblečeni smo seve različno preživljali tiste zimske razmere. Mene je kar zadovoljivo grela stara, hudo ponošena nemška vojaška bunda, ki sem jo dobil v taborišču, kjer sem vodil smučarsko grupo par zim. Pa si veste, za mraz se nekako oblečeš, kljubovati vetru je pa težje.

Zanimivo je bilo, ko smo prislužili prvi ček, ki smo ga dobili, potlej pa štirinajstdnevno. Prvega smo se pa res veselili. Po prejemu smo se hiteli umiti z namenom, da bomo ček izmenjali v pivnici, ker je bila banka odprta le do treh.

Kovčke s perilom smo imeli pod pogradi, obleko pa obešeno na obeh koncih vagona. Velika, nenasitna peč je stala sredi vagona in dajala toploto in vlago. Ko smo v naglici dosegli obleke, smo ugotovili, da so primrznjene na steno. Razočaranje!

Družba v vagonu je bila slikovita, skoro sami begunci iz evropskih dežel, med nami pa le nekaj Kanadčanov, delomrznežev, ki jim je bil vagon edini možni dom čez zimo. Slabo oblečeni niso mogli vsak dan na delo in spomnim se mladega fanta, ki so mu pomrznile noge, saj revež ni imel niti spodnjega perila. So pa z vsakim čekom odšli za nekaj dni v Calgary, pili in se veselili, lačni in navadno brez božjega centa prišli nazaj.

Pa je tudi tista zima pojenjala, sneg so polizale prerijske sape in bližala se je Velika noč. V velikem tednu so CPR Extra Gang razpustili in naša skupina je odšla domov, naš kvartet seveda v Lethbridge. Po praznikih smo našli delo pri družbi, kjer so gradili hiše, in smo v desetih letih pomagali zgraditi nekaj manj kot tisoč stanovanjskih hiš.

Tudi sami smo s pomočjo drug drugemu postali lastniki lastnih domov že v prvem desetletju bivanja v Kanadi.

No, dragi bralci, z vami sem s tem pisanjem ponovno preživel prvo kanadsko zimo v novi domovini!

Med nami v naši srenji ni pomembnih novic. Vsi, ki nas je povojni val zanesel v Lethbridge in okolico, uživamo pokojninska leta, zadnji mladenič med namise je tele dni pač priključil nam predhodnikom v starostni klub. V njegovem najnovejšem domu smo ga ob domači jedači in pijači kar slavnostno sprejeli. Je pridne gorenjske narave, Blejčan, ki si je, kot več naših, pridelal več domov. Mirko Ambrožič je namreč stopil v pokoj.

Pri nas je še kopno, smučarska snežišča pa so že odprta. Obeta se jim dobra sezona, kot že nekaj prejšnjih: snega veliko, naš reven dolar pa je tudi velika vaba petičnim domačinom, zlasti pa Evropejcem, Amerikancem in Japoncem, ki menda lastujejo nekatera smučišča.

Je pa bil letos, in to že drugo leto, prvi novembrski sneg usoden. Najbolj nepočakani smučarski navdušenci hite po prvem snegu na bele strmine. To so res vabljive, pa tudi nevarne. Prvi, še ne uležan sneg, je spet letos novembra zahteval prve smučarske žrtve.

Troje mladih smučarjev je sosednji Britanski Kolumbiji pri prečkanju strmine v novem snegu odnesel plaz in jih odložil v malem, globokem jezeru. Dva sta se rešila, tretjega, sina nekdanjega kanadskega liberalnega premiera Pierre-a Trudeauja, pa je zaneslo bolj daleč od brega in s smučmi, ki se mu niso odpele, in še z nahrbtnikom, ga je pogoltnilo ledeno mrzlo jezerce.

Reševanje 23-letne žrtve so zaman poskušali potapljači. Da je tragedija dosegla višek, je nato jezerce zamrznilo in ugasnilo vsako reševanje trupla do spomladi. Fantovega psa, ki je bil nerazdružen njegov prijatelj in spremljevalec, pa štiri dni niso mogli odpeljati z mesta, kjer je plaz odnesel svojega lastnika v vodo. Zvestoba do groba!

Znancem po svetu in bralcem pa: ŽEGNANE PRAZNIČNE DNI

želi

Pak



TEMNA STRAN...

(nadaljevanje s str. 16)

najdemo v knjigi analiz in dokumentov Hildegard Brenner Kulturna politika nacional-socializma.

Leta 1986 je v Jugoslaviji močno odjeknila afera s plakatом skupine NSK. Ta je, hote ali po volji umetniške intuicije, norčevsko jasno spregovorila o cesarjevih oblačilih in se dotaknila bistva stvari.

Na natečaj za plakat ob dnevu mladosti je poslala samo nekoliko predelano podobo iz nacističnega mladinskega propagandnega arzenala, alegorijo Roberta Kleina *Tretji reich*. In na natečaju zmagala.

Bilo je veliko jeznega hrupa, veliko zadrege, tudi veliko smeha. A ironična paralela obeh totalitarizmov je postala povsem nazorna in otipljiva. Še bolj izdajalski kot ikonografija je bil spet jezik.

V *Naših razgledih* je izšla ocena skupine NSK. Kritik je uporabljal izraz "sprevržena umetnost". To je natančno isti termin, ki ga je nacistična kulturna politika uporabila proti ekspresionizmu in drugim "degenerirancem" na znameniti razstavi z naslovom: *Entartete Kunst*. Kakor je čisto na začetku pisatelja Seliškarja izdajal jezik, ki je prihajal iz duha totalitarnega časa, jezik krvi in zemlje, tako je jezik izdajala kritika ob koncu epohe.

10.

Toda to je že bil čas, ko je šla zgodba slovenskega in jugoslovanskega totalitarizma h koncu. Njegova zakonitost je bila prav to, da je imel napako vgrajeno v sebi. Niso ga zrušili njegovi zunanji sovražniki, pač pa njegova lastna natura. Strašna spoza ba nad človekom v začetku, nasilje in ustvarjanje strahu v nadaljevanju, in ves čas molk o preteklosti.

Ko se je nehal molk, ko so se zaslišale svobodne besede, prve prav v območju kulture, skozi literaturo in literarne revije, je bil načrt tudi strah. In ko je bilo v osemdesetih letih konec strahu, se je začela zgradba sesuvati. Samo vprašanje časa je še bilo, kdaj bo spregovorilo tisto, kar so preganjali z enako vnemo kot vsako drugačno mišljenje: solidarnost.

21. junija 1987 sem z balkona ljubljanske univerze gledal na trg, s katerega je davnega maja petinštirideset govoril Tito. Organizatorji solidarnostnega zborovanja v podporo četverici in protesta zoper njihov zapor so bili zaskrbljeni, trg je bil dvajset minut pred začetkom še precej prazen.

Potem se je, kot se do bro spomnimo vsi, ki smo bili na tistem vedno znova zgodovinskem balkonu, začelo

(dalje na str. 19)

Misijonska srečanja in pomenki

1260. Božična pisma misijonarjev že

prihajajo s pozdravi in seveda z mnogimi željami za pomoč. Kot vsako leto, smo tudi letos napravili razdelitev. Kolikor smo prejeli smo pravično razdelili in dodali še, kar je bilo od dobrotnikov za kakšnega misijonarja posebej namenjeno. Poročilo o razdelitvi objavlja spodaj Marica Lavriša, predsednica MZA v Clevelandu. Pri razdelitvi smo vsi sodelovali v glavnem odboru MZA.

Hitro beži čas in božično razpoloženje se že čuti v zraku. Vse hiti, hiti, kajti obdariti je treba vsakega člana v družini. Pa tudi na uboge ne bomo pozabili.

Tudi duhovna priprava je potrebna, zato bomo naša srca odprli Njemu, da bo vstopil v naša pripravljena srca, da bomo božič resnično duhovno doživeli.

Dobrotniki so poslali sledeče darove: Rev. Jože Vogrin in Rev. Karel Pečovnik \$500, za slovenske misijonarje; Neimenovani iz Toronta za afriškega bogoslovca \$350; Sophie Kosem za bogoslovca \$400, za ljubljansko semenišče \$100, za misijonarje po svetu \$500, skupno \$1000; Marija Petelin \$10.

Bog plačaj vsem dobrotnikom za poslane darove. Iskren in hvaležen pozdrav tudi v imenu misijonarjev. Nadaljevala bo z razdelitvijo Marica Lavriša.

Sonja Ferjan

79 Lunness Rd., Toronto
ON M8W 4M7 Canada
Tel.: (416) 255-2519

Misijonar g. Tomaž Mavrič se je oglašil Rudiju Knezu s kar več novicami. Piše: "Spoštovani g. Rudi Knez in vsi misijonski dobrotniki! Iz srca se zahvaljujem Vam, Misijonski Znamkarski Akciji ter vsem posameznikom za tako lep dar v znesku \$1710.-.

Z misijonarjem Lojzatom Letonjem sva se srečala v Moskvi 11. oktobra. Prenovevala sva pri jezuitu g. Janezu Mihelčiču, ki je večino svoje misijonske poti preživel na Japonskem, trenutno pa deluje v Moskvi. Najprej sva se z Lojzatom odpravila na naš misijon in po dveh dneh nadaljevala pot prav tako z vlakom do mesta Novosibirsk, sedež naše škofije, kjer se Lojze trenutno uči ruščine. Tako sva bila več kot dva dni v vlakcu.

Prav na Misijonsko nedeljo sva se peljala proti Novosibirsku. Na pot sva vzela tudi *Misijonska Obzorja* in tako sva se v duhu in preko pisane besede povezala z vsemi dobrotniki misijonov, z vsemi misijonarji in misijonarkami na terenu, doma in po svetu, saj je na prvem mestu važen duh, misijonski duh tega tako Vi, kot mnogo drugih, ki že toliko let stojite ob strani misijonarjem in misijonarkam na terenu, ga imate v obilni meri in tako ste tudi misijonarji.

Vsakomur se ne bom mogel osebno, oziroma pismeno zahvaliti, ker pač naslovov nimam, prebral sem pa vsa imena in vse sem rad vključil v molitev.

Mesto Nižnj Tagil, središče našega misijona, ima okoli 700.000 prebivalcev. Mesto stoji v azijskem delu Rusije pod Uralom. Veliko je brezposelnih, ljudje na splošno težko živijo, marsikdo pa, ki hodi v službo, dobi nizko plačo in v veliko primerih od pol leta do leta ali več z zamudo.

Komunizem je v ljudeh sistematično uničil osnovne človeške vrednote in med drugimi so posledice alkoholizem, razbite družine, zapuščeni otroci, ki po ulicah preživijo noč v kletih nadstropnih stanovanj ali ob toplih podzemskih ceveh, kjer

se grejejo. Trenutno se temperatura vrti okoli -20 stopinj, čaka nas pa verjetno huda zima.

Še naprej se priporočam v molitev in ves naš misijon. Hvala predvsem za vse molitve in žrtve že darovane in ponese pred Bogom. Blagoslovljen Advent! Blagoslovljen Božič!

Vaš Tomaž Mavrič

Misijonar g. Lojze Letonja se je tudi oglašil, se zahvaljuje za vso skrb in vsem želi vse dobro.

Naslov g. Tomaža Mavriča je: 622035 Svjerolovskaja Oblast, Nižnj Tagil, A/R RUSSIA - Naslov g. Lojzeta Letonje je: Ul. Gorkogo 100, RUS-630099, NOVOSIBIRSK, Ruska Federacija.

Požrtvovalen delavec na misijonskem polju je sestavil začetek misijonskega dela, ki je uvod v Misijonsko Znamkarsko Akcijo, in to je **Rudi Knez**:

"Poleti 1951. sem prišel iz Koroške v Cleveland. Kmalu po prihodu sem dobil iz Argentine prošnjo, če bi lahko postal poverjenik za list *Katoliški misijoni*, ki ga je začel izdajati v Argentini g. Lenček. Skozi slovenske župnije je dobil že precej naročnikov v Severni Ameriki.

Z veseljem sem sprejel poverjenišvo. Samo v Clevelandu in okolici je bilo že čez 70 naročnikov. Začetna cena lista je bila dva dolarja. Ostal sem poverjenik vse dokler list ni prenehal izhajati v Argentini in se nadaljeval v Sloveniji kot *Misijonska obzorja*.

Leta 1952. so iz Argentine izrazili željo, da bi se jim pridružili pri njihovi misijonski tomboli in bi nam poslali srečke. Ker se nam je zdelo težko izvedljivo, smo se prijatelji misijonov dogovorili, da napravimo mi sami v Clevelandu srečolov za misijone.

V veliko pomoč pri organiziranju so bili Slavo Oven, Miha Vrenko in Anton Grdina, predsednik North American Bank, ki so prevzeli zbiranje darov in prodajo srečk, sam pa sem pripravil duhovno igro "Drvar in Marija". Tako smo v jeseni v Slovenskem domu v Collinwoodu imeli igro s srečolovom. Ves dobiček igre smo poslali v Argentino.

Leta 1953. sem se srečal pri Nemčevih z g. Karlom Wolbangom, ki je prišel na obisk k znancem. Pri pogovoru o misijonih sva se dogovorila, da bom odslej naročnino za KM in darove za misijone pošiljal kar njemu, g. Wolbang pa bo urejeval z g. Lenčkom.

Mnogi naročniki so poleg naročnine tudi darovali za misijone, zlasti še, ko je g. Wolbang po večletnem razmišljanju in pogovorih z misijonskimi sodelavci leta 1963. ustanovil Misijonsko Znamkarsko Akcijo z odseki

v več naselbinah. Tako je leta 1966. velika misijonska dobrotnica darovala \$3000 za misijone.

Že nekaj let sem vodil zbor Mladih harmonikarjev, s katerimi sem prirejal od leta 1965. do leta 1985. vsakoletne koncerte. Dogovorili smo se, da bo ves dobiček od koncertov šel v dobrodelne namene. Drugi koncert, 1966. leta, je bil namenjen za misijone. Tudi pri naslednjih je del dobička šel za misijone.

Leta 1972. je g. Jože Cvelbar, župnik pri sv. Barbari pri Pittsburghu, povabil Mlade harmonikarje in je ves dobiček daroval za misijone. Leta 1967. so Mladi harmonikarji priredili misijonski piknik na Slovenski pisarni, ki je dal pobudo za nadaljnje vsakoletne piknike. Piknik leta 1970. pa je bil že pod pokroviteljstvom MZA in se nadaljeval vsako leto do danes in je skupno z vsakoletnim kosilom glavni vir dohodkov.

V začetku je g. Wolbang pošiljal darove misijonarjem preko clevelandske Propagande za širjenje vere, da so darovi bili prosti davka. Stike s Propagando je posredoval g. Julij Slapšak, kaplan pri Sv. Vidu in velik ljubitelj misijonov. Ker pa so sčasoma nastale težave pri pošiljanju darov, se je začel g. Wolbang pogovarjati z misijonskimi sodelavci, kako bi postala MZA prosta ustanova, da bi darovalcem lahko izdajala potrdila za davek (Income tax).

Odvetnik Venčeslav Sešek in inženir Jože Zelle sta bila g. Wolbangu v veliko pomoč pri sestavljanju pravil (charter). Leta 1970 je g. Wolbang po odvetniku Albinu Lipoldu zaprosil državo Ohio, da bi Misijonska Znamkarska Akcija (MZA), pred ameriško oblastjo Catholic Mission Aid (CMA), bila priznana kot misijonska dobrodelna ustanova, prosta davka za zbrane darove.

Po štiriletni preizkušnji je bila maja 1974. ugodno rešena. Odslej je večina darov za misijone in bogoslovsko akcijo prihajalo v Cleveland, pomoč misijonarjem pa se je pošiljala preko Clevelandске MZA.

V glavnem se darovi v pomoč misijonarjem pošiljajo ob koncu leta. G. Karol Wolbang, sam goreč misijonar in duhovni vodja MZA, ki je imel stalne stike z misijonskimi sodelavci in z misijonarji, je vsako leto pripravil listo misijonarjev in bogoslovcev, ki naj prejmejo pomoč. Naročil sem čeke na banki, kjer je bil naložen denar. Večino čekov je odposlal sam g. Wolbang z lepim, spodbudnim božičnim pismo." (nadaljevanje)

BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE!
PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!

Dobrotniki misijonov so zopet poslali darove in sicer:

Cilka Tominc (\$100 za rev. Tomaža Mavriča in \$100 za vse) \$200; Polde in Ivanka Pretnar (\$350 za šolnino bogoslovca, \$20 za njega za praznike, \$100 za rev. Mavriča) \$470; Niko Tomc (\$50 za s. Marijo Pavlišič, Veronika Devine \$10 za s. Pavlišič, za sv. maše za pok. Frančiško Jurjevčič, vsak po \$20) \$100.

Ob priliki obiska misijonarjev g. Toneta Kerina in g. Lojzeta Letonje so darovali obema: MZA \$500; za potnino \$100; Nevja Avžlarhar \$125; Francka Merela \$100; Maria Kobal \$70; Viktor in Nežka Tominec \$50; MaryAnn Mlinar \$50; Neimenovana \$50; Rudi in Anica Knez \$50; Frances Grčar \$25; Zofi Kosem \$25; Frances Kosem \$25; Mara Cerer \$20; Jože in Jožica Cerer \$20; Vida Jakomin \$20; France Sever \$20; Mari Celestina \$20; Mary Križman \$15; Zalka Likozar \$15; Ivanka Tominec \$10; nabirka pri MZA sestanku \$91.

Za rev. Letonjo Štefan in Joži Zorc \$10; za rev. Kerina pa: Polde in Ivanka Pretnar \$250 in Neimenovani \$100.

Viktor in Nežka Tominec (\$100 za rev. Cukaleta, \$50 za rev. Letonjo, \$50 za rev. Kerina, \$60 za Radio Ognjišče) \$260; Stanley in Maria Ferkul (za bogoslovca Buyeera Cyril Naombo, po Anici Tushar) \$320; Anton in Martina Štepec (za bogoslovca Tomaža Moraš) \$350; Marija Ribič \$100; Ljudmila Bohinc \$20; Mari Miklavčič \$20; Jožica Gombač \$15; Nandi Puc \$15; Marica Lavriša (za rev. Franca Buha) \$50; Maria Goršek (za rev. Letonjo \$50, za rev. Mavriča \$50) \$100.

Marica Lavriša
1004 Dillewood Rd.
Cleveland, OH 44119

MALI OGLASI

HOUSE FOR SALE NORWOOD RD.

3 bdrm Colonial. Tile bathroom, foyer, rec room, 2 1/2 car brick garage. 2 F/P. M-F. Call 216-431-4341.

Anton M. LAVRISHA

Attorney-at-Law

(Odvetnik)

18975 Villaview Road

at Neff

692-1172

Complete Legal Service

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair & E. 68 St. 361-4212

IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA

ZA RAČUN POMOČI

DRŽAVE OHIO - AID FOR

AGED PRESCRIPTIONS

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. - Euclid, Ohio

TEMNA STRAN...

(nadaljevanje s str. 17)

lo zlivati na trg od vseh strani. Nekaj minut pred peto, če se ne motim, je bil trg poln. Videl sem nedaleč proč na slavnem balkonu srečno Alenko Puhar, ki je objela Marka Hrena in vzkliknila: Kaj smo naredili, kaj smo naredili! Hote-la je verjetno reči: Uspelo nam je. In je res. To je bil slovenski berlinski zid, začetek konca. Zgradba ni več mogla vzdržati.

Med majem petinštirideset in junijem sedeminosemde-set se je zavrtilo kolo zgodovine. Od tu je Tito spregovoril svoje grozeče besede. V istem mestu je dan poprej izšel časnik s pisateljevim uvodnikom pod naslovom: Maščevanje je strašna beseda. Zdaj so bili na istem balkonu drugi ljudje, spodaj na tribuni so govorili druge besede, besede, ki niso nikomur grozile. In drugi ljudje so bili na Kongresnem trgu, morda nekateri celo isti. Časopis, ki je izšel naslednji dan, ni govoril o maščevanju. Nekoliko je hotel zmanjšati število protestnikov, to je bilo vse.

Naenkrat je bilo vse tako enostavno. In vendar so med tema dvema zborovanjema pretekla mnoga leta. Gledano *sub specie aeternitatis* nič posebnega, pol stoletja, toda s stališča posameznega človeškega življenja vse, čisto vse.

11.

Komunizem in njegov totalitarizem sta zgodovina. Tako ju je treba obravnavati. Včerajšnji komunisti so lahko danes demokrati, v tem ni nobenega problema. Toda da bo tudi v naši zavesti postal to, kar je, se pravi zgodovina, si ga moramo najprej v celoti priklicati na spomin. In ko se bo to zgodilo, bomo razumeli, da ne smemo ničesar pozabiti. Še najmanj življenj, ki jih je ta sistem uničil ali poškodoval. Ne smemo, kakor v nedavni preteklosti, še enkrat pasti na izpitu človeške solidarnosti in se predati brezbržnosti, pa četudi je to samo solidarnost v spominu.

In stvari je treba poimeno-vati z njihovimi imeni. Sklicevanje na antifašizem tu nič ne pomaga, kajti neizpodbitno drži pravilo: Vsak demokrat je antifašist, ni pa vsak antifašist že demokrat.

Diktatorjem in družbenim nasilnežem, ki imajo na vesti zatiranje človekovih svoboščin in pravic, je treba povedati, kar so: diktatorji in nasilneži; in zločincem je treba povedati, kar so: zločinci. In njihove spomenike je treba spraviti s tr-

(dalje na str. 20)



*Sorodnikom, prijateljem, znancem in
čitateljem Ameriške Domovine želita
Blagoslovljen Božič
ter*

*Srečno, zdravo in uspehov
Polno novo leto 1999*

France in Mara Hren

Richmond Hts., Ohio



Družina

Janez Šemen

Willoughby Hills, Ohio

**ŽELI VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM
BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ IN ZDRAVO,
SREČNO NOVO LETO**

**Precision Grinding
Corp.**

*PRECISION GRINDING AND
GENERAL MACHING*

6717 St. Clair Ave. Phone: 391-7294

Želimo vsem rojakom vesele božične
praznike in vso srečo v novem letu!

*Zeliva vsem prijateljem in znancem
Blagoslovljen Božič, ter zdravo in srečno novo leto.*

Frank and Ivica Mavsar

Cleveland, Ohio



**Družina
Dragica Pust**

Cleveland, Ohio

Želi vsem prijateljem in znancem
Blagoslovljen Božič in
srečno, zdravo novo leto.

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

**Andy, Barb, Kathy
in Amy Odar**

Chardon, Ohio

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO**

želijo

**Miro, Milka, Dori in Bryan
ODAR**

Richmond Heights, Ohio



**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO**

Družina Pavle Košir

7755 Eagle Road

Kirtland, Ohio 44094

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

Zaradi rahlega zdravja, letos ne bom poslala
voščilnih kartic za Božič.

**Blaž in Marija
Vavpetič**

6190 Dewey Road

Madison, Ohio 44057

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO**

Frank & Julka Zalar

25200 Pleasant Trail

*Blagoslovljene Božične praznike
in srečno novo leto 1999*

*želi slovenskim rojakom po svetu
in v domovini odbor*

Slovenske Pisarne

6104 Glass Ave., Cleveland, OH 44103

Tel. (216) 361-1603 - Fax: (216) 361-1608

*Vesele in blagoslova polne
božične praznike
ter srečno in zdravo Novo leto
želi vsem dragim rojakom in rojakinjam*

Dušan Maršič z družino

Eastlake, Ohio

**Blagoslovljene božične praznike in
srečno novo leto**

želi vsem prijateljem in znancem

**Tony, Vida, Marko in
Veronica Oblak**

Euclid, Ohio



**Vsem članom in prijteljem
želimo**

**srečno in blagoslovljeno
Novo Leto 1999**

**PRISTAVSKI
UPOKOJENCI**

TEMNA STRAN MESECA

(nadaljevanje s str. 19)

gov slovenskih mest v muzeje, kjer bodo zgodovinarji in obiskovalci v miru premišljevali o tem, kaj so zlega in kdaj tudi dobrega storili za svoj narod, za in zlasti zopet dostojanstvo in integriteto posameznega človeka.

Naj ne bo nobenega maščevanja, nihče naj ne pobe nobenega kamna, nihče naj ne sodi, da ne bo sojen. Vendar pa v imenu kulture in civilizacije ni mogoče braniti spomenikov ljudem, ki so uvedli teror in nekulturo ter Slovenijo za dolga leta spremenili v pokrajino nasilja, strahu in molka. Ne morejo biti njihovi spomeniki več bronasti maliki naše zgodovine, še najmanj demokratičnega časa.

Vse, kar se je dogajalo v teh petinštiridesetih letih, si moramo jasno priklicati v svojo zavest, postati mora sestavni del našega zgodovinskega spomina in našega današnjega življenja. Kakor so to streljanja talcev v mariborskih zaporih, frankolovska obešanja, begunske mučilnice, taborišča Raba in Oswiecizima.

Vprašanje o pozabi ni samo problem Slovencev. Tudi Angleži, kot pravi T.G. Ash, imajo večno skušnjava, da bi mislili raje na Shakespeara kot na svoj kolonializem in njegove poboje in zatiranja, raje na Churchilla kot na Severno Irsko. In ob tem so se Angleži v novjšem času le malokdaj spozabili nad svojimi državljani. Čeprav to le malo spremeni.

Mi moramo samo vedeti. Vedeti moramo, da so del naše zgodovine in današnje zavesti tudi Rog, Goli otok, Teharje in Sterntal, neznana grobišča, ljubljanski in mariborski zapor, ženska taborišča Rajhenburg in Ferdenk.

Ne samo zato, ker tudi iz vednosti o zablodah komunizma in slehernega totalitarizma raste jasna zavest o demokraciji. Ker na ta način tako rekoč *per negationem* nastaja ali bi morala nastajati pozitivna zavest o demokratičnih principih, družbeni strpnosti, človeški solidarnosti, pravicah in svoboščinah. Ker šele takrat ko vemo, kaj demokracija ni, lahko dobro razumemo, kaj je oziroma kaj bi morala biti.

Pač pa zeto, ker moramo z izkušnjo totalitarnega stoletja, ki so ga ljudje na našem koncu sveta izkusili v vsem obsegu, začeti spet živeti z duhom dvatisočletnega evangelijskega izročila in s prakso moderne, liberalne in tolerantne skupnosti.



Vesele, miru polne božične praznike ter sreče, zdravja in uspehov polno novo leto želi vsem

Družina Matija Lončar

DRUŠTVO SLOVENSКИH PROTIKOMUNISTIČNIH BORCEV - Cleveland, Ohio

želi članom, sobojevnikom, vsem rojakom in njihovim družinam božičnega miru in blagoslova ter vso srečo v novem letu!

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

ALBINA MRŠNIK Z DRUŽINO

19300 Lake Shore, Cleveland, O. 44119

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto*

Emilee and Rikk Jenko

*VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!*

Tony and Mary Vogel in družina

Euclid, Ohio

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto*

Jozef Križman in Mama
23891 Glenbrook Blvd., Euclid, OH 44117

*Želiva blagoslovljene božične praznike,
ter zdravo in uspešno novo leto
svojim sorodnikom in prijateljem*

Frank P. Cerar —
Karl P. Klesin

Cleveland, Ohio



*Srečno in uspehov polno novo leto
obiskovalcem naših prireditev, našim
sotrudnikom in vsem slovincem
želi*

Dramatsko društvo LILIJA

SLOVENSKE DRUŽINE NA TIBBITS ROAD V KIRTLAND, OHIO

*voščijo svojim
sorodnikom,
prijateljem
in znancem*



BREZNIKAR
MILLER
ŠVIGELJ
SKERL
MARINKO
ZNIDARŠIČ

VESEL
BOŽIČ in
SREČNO
NOVO LETO